

# KENWOOD

## TH-D72A/ TH-D72E



144/440 MHz FM DUAL BANDER/  
144/430 MHz FM DUAL BANDER

### INSTRUCTION MANUAL

144/440 MHz FM DOUBLE BANDE/  
144/430 MHz FM DOUBLE BANDE

### MODE D'EMPLOI

DOBLE BANDA DE 144/440 MHz EN FM/  
DOBLE BANDA DE 144/430 MHz EN FM

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

Only basic operations are explained in this instruction manual.  
For a detailed explanation on the operations, refer to the PDF file  
supplied on the CD-ROM.

Seules les fonctions de base sont expliquées dans ce mode  
d'emploi. Pour le détail sur les autres opérations, reportez-vous  
au fichier PDF à votre disposition sur le CD-ROM.

En este manual de instrucciones solamente se explican las  
operaciones básicas. Si desea obtener una descripción detallada  
de las operaciones, consulte el archivo PDF correspondiente  
incluido en el CD-ROM.

Kenwood Corporation

© B62-2235-10 (K, E)  
09 08 07 06 05 04 03 02 01

CE 0682 Ⓢ

144/430 MHz FM DOUBLE BANDE/  
144/440 MHz FM DOUBLE BANDE

# TH-D72A/ TH-D72E

FRANÇAIS

## MODE D'EMPLOI

Kenwood Corporation

### NOTIFICATION

Cet équipement est conforme aux principales exigences de la Directive 1999/5/CE.

L'usage du symbole d'avertissement ⓘ signifie que l'équipement est soumis à des restrictions d'usage dans certains pays.

Cet équipement nécessite un contrat de licence et il est destiné à être utilisé dans les pays ci-dessous.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS
IE	IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES
SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	

**Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)**



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.

Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

## MERCI

Nous vous sommes reconnaissants de vous être décidé à acheter cet émetteur-récepteur FM **Kenwood**. **Kenwood** présente toujours des produits de Radio Amateur qui surprennent et excite les importants hobbistes. Cet émetteur-récepteur n'est pas l'exception. **Kenwood** pense que ce produit répondra à vos exigences tant au niveau des communications vocales que des communications de données.

Les modèles énumérés ci-dessous sont traités par ce manuel.

**TH-D72A** : Émetteur-récepteur FM bi-bande 144/440 MHz (les Amériques)

**TH-D72E** : Émetteur-récepteur FM bi-bande 144/430 MHz (Europe)

## CARACTÉRISTIQUES

Cet émetteur-récepteur possède les principales caractéristiques suivantes :

- Un récepteur GPS intégré.
- Un enregistreur chronologique automatique GPS à 5.000 points intégré.
- Un TNC intégré qui est conforme au protocole AX.25. Avec un ordinateur portable, il vous permet de profiter aisément de la fonction Paquet.
- Il comprend un programme permettant de traiter les formats de données pris en charge par le Automatic Packet Reporting System (APRS®) (Système transmission automatique par paquets).
- Contient 1.000 canaux de mémoire au total pour programmer des fréquences et autres données diverses. Chaque canal de mémoire peut être nommés à l'aide de 8 caractères alphanumériques maximum.
- Le Continuous Tone Coded Squelch System (CTCSS) (Système de silencieux à tonalités codées) ou le Digital Coded Squelch (DCS) (silencieux à commande par code numérique) rejette les appels non désirés d'autres stations.

## DES CONVENTIONS ÉCRITES SUIVENT DANS CE MANUEL

Les conventions écrites décrites ci-dessous ont été respectées afin de simplifier les instructions et d'éviter toute répétition inutile.

Instruction	Action
Appuyez sur [KEY].	Appuyez momentanément sur KEY.
Appuyez sur [KEY] (1s).	Appuyez et maintenez la touche KEY enfoncée pendant 1 seconde minimum.
Appuyez sur [KEY1], [KEY2].	Appuyez momentanément sur KEY1, relâchez KEY1, ensuite appuyez sur KEY2.
Appuyez sur [F], [KEY].	Appuyez sur la touche F pour entrer en mode Fonction, puis, appuyez sur KEY pour accéder à sa fonction secondaire.
Appuyez sur [KEY] + Mise sous tension.	Alors que l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez et maintenez sur KEY tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.

## PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas l'émetteur-récepteur et le bloc-piles lorsqu'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas d'options non indiquées par **Kenwood**.
- Si le châssis fondu ou une partie de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux parties endommagées.
- Si un casque téléphonique ou des écouteurs sont connectés à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Veillez à ce que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pendant des périodes de temps prolongées, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas à ces emplacements lors du remplacement du bloc-piles.
- Ne plongez pas l'émetteur-récepteur dans l'eau.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Le chargeur est le dispositif de déconnexion du réseau électrique. La prise de connexion au réseau électrique doit être facile d'accès.



### AVERTISSEMENT

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants :

- Des atmosphères explosives (gaz inflammables, particules de poussière, poudre métalliques, poudre de grain, etc.),
- Lorsque vous prenez de l'essence ou lorsque vous êtes garé dans une station d'essence,
- À côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage,
- En avion (toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion),
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers,
- À proximité de personnes utilisant un stimulateur cardiaque.



### ATTENTION

- Ne démontez et ne modifiez en aucun cas l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité des coussins d'air lorsque le véhicule roule. Si les coussins d'air sont déployés, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec le terminal de l'antenne ou lorsque des parties métalliques du boîtier de l'antenne sont exposées, faute de quoi une brûlure de haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **Kenwood**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite d'un véhicule soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières de l'endroit où vous vous trouvez.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.



- Ne transportez pas le bloc-piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques. Au contact des bornes des piles, un court-circuit pourrait se produire.
- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans des zones où l'air est sec, de l'électricité statique peut facilement se produire. Si vous utilisez une oreillette dans ces conditions d'air sec, l'émetteur-récepteur risque d'envoyer un choc électrique à votre oreille à travers cet accessoire. Pour éviter tout risque de choc électrique nous vous recommandons, dans de telles conditions, d'utiliser uniquement un microphone à haut parleur.
- Ne balancez pas l'émetteur-récepteur lorsque vous le portez à l'aide d'une sangle. Cela pourrait entraîner des blessures à d'autres personnes et endommager l'émetteur-récepteur.

### Informations concernant le bloc-piles :

Le bloc-piles contient des produits inflammables tels qu'un solvant organique, par exemple. Une mauvaise manipulation de la batterie peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.



- **Ne démontez et ne réassemblez pas la batterie !**  
Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection permettant d'éviter les risques. S'ils sont endommagés de manière sérieuse, la batterie peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.
- **Ne court-circuitez pas la batterie !**  
Ne reliez pas les bornes + et - à l'aide d'un objet métallique (un trombone ou un fil électrique, par exemple). Ne transportez et ne stockez pas le bloc-pile dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (fils électriques, colliers ou épingles à cheveux, par exemple). En cas de court-circuit du bloc-piles, un courant excessif sera généré et la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques deviendront alors très chauds.
- **N'incinerez et ne soumettez pas la batterie à la chaleur !**  
Si l'isolant fond, si l'orifice d'échappement des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'enflamme, la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne pas laisser la pile à proximité de feux, de poêles ou d'autres générateurs de chaleur (zones dont la température peut dépasser 80°C/ 176°F)!**  
En cas de fonte de l'isolant polymère suite à des températures élevées, un court-circuit interne peut survenir au niveau des cellules individuelles et la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne plongez pas la batterie dans l'eau et ne la mouillez en aucun cas !**  
Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant (ou une tension) extrême et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Ne chargez pas la batterie à proximité d'un feu ou à la lumière directe du soleil !**  
Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant (ou une tension) extrême et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.
- **Utilisez uniquement le chargeur indiqué et respectez les exigences de chargement !**  
Si les conditions indiquées pour le chargement de la batterie ne sont pas respectées (si la température dépasse la valeur indiquée, si la tension ou le courant dépasse la valeur indiquée ou si le chargeur a été modifié), la batterie risque de se charger de manière excessive ou une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



## DANGER

- **Ne percez la batterie avec aucun objet, ne la frottez avec aucun instrument et ne la piétinez pas !**

Cela peut casser ou déformer la batterie et entraîner un court-circuit. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne secouez et ne jetez pas la batterie !**

En cas d'impact, la batterie risque de fuir, de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer et/ou de s'enflammer. Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant anormal (ou une tension anormale) et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Vous ne devez en aucun cas utiliser un bloc-piles endommagé !**

La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne soudez pas directement sur la batterie !**

Si l'isolant fond ou si l'orifice d'échappement des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas la polarité (et les bornes) de la batterie !**

Lors du chargement d'une batterie inversée, une réaction chimique anormale risque de survenir. Dans certains cas, une quantité très importante de courant peut s'accumuler lors du déchargement. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas le chargement ou le branchement de la batterie !**

Le bloc-piles dispose de bornes positives et négatives. Si le bloc-piles ne se connecte pas facilement à un chargeur ou un équipement d'exploitation, ne forcez pas. Vérifiez la polarité de la batterie. Si le branchement du bloc-piles au niveau du chargeur est inversé, le chargement sera également inversé et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne touchez pas à une batterie fissurée ou qui fuit !**

Si le liquide de l'électrolyte de la batterie entre en contact avec vos yeux, rincez dès que possible vos yeux avec de l'eau fraîche, sans les frotter. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, vous risquez des problèmes oculaires.



## AVERTISSEMENT

- **Ne chargez pas la batterie pendant une période plus longue que celle indiquée !**

Si le chargement du bloc-piles n'est pas terminé à l'issue de la durée indiquée, interrompez le chargement. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne placez pas le bloc-piles dans un four à micro-ondes ou un récipient sous haute pression !**

La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Maintenez les blocs-piles fissurés ou qui fuient à l'abri du feu !**

Si le bloc-piles fuit (ou si la batterie émet une mauvaise odeur), retirez-le immédiatement des zones inflammables. La fuite d'électrolyte de la batterie peut facilement prendre feu et la batterie risque de générer de la fumée ou de s'enflammer.

- **N'utilisez pas une batterie anormale !**

Si le bloc-piles émet une mauvaise odeur, semble décoloré, est déformé ou semble anormal pour toute autre raison, retirez-le du chargeur ou de l'équipement d'exploitation et ne l'utilisez pas. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

# TABLES DES MATIÈRES

PRÉPARATION.....	1
ACCESSOIRES FOURNIS.....	1
INSTALLATION DE L'ANTENNE.....	1
INSTALLATION DU BLOC-PILES, BATTERIE.....	2
INSTALLATION DE PILES ALCALINES.....	2
INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE.....	3
CHARGEMENT DU BLOC-PILES, BATTERIE PB-45L.....	4
DURÉE DE BATTERIE.....	5
RACCORDEMENT À LA PRISE D'UN ALLUME-CIGARE.....	6
RACCORDEMENT À UNE ALIMENTATION STABILISÉE.....	7
RACCORDEMENT À UN PC.....	7
FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL.....	8
TOUCHE ET OPÉRATIONS DE BOUTON DE COMMANDE.....	8
AFFICHEUR.....	12
FONCTIONNEMENT DE BASE.....	14
MISE SOUS / HORS TENSION.....	14
RÉGLAGE DU VOLUME.....	14
RÉGLAGE DU SILENCIEUX.....	15
SÉLECTION D'UNE BANDE DE FONCTIONNEMENT.....	15
SÉLECTION DU MODE BI-BANDE/ SIMPLE BANDE.....	16
SÉLECTION D'UNE BANDE DE FRÉQUENCE.....	16
SÉLECTION D'UN MODE DE FONCTIONNEMENT.....	17
ENTRÉE DIRECTE DE FRÉQUENCE.....	19
TRANSMISSION.....	20
RÉTROÉCLAIRAGE.....	21
SURVEILLANCE.....	21
FONCTIONNEMENT DE CONFIGURATION.....	22
MODE MENU.....	23
ACCÈS MENU.....	23
CONFIGURATION DE MENU.....	24
ENTRÉE DE CARACTÈRE.....	33
OPTIONS.....	35
PROGRAMME DE COMMANDE DE MÉMOIRE MCP-4A.....	35
ENTRETIEN.....	36
INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	36
ENTRETIEN.....	36
NOTE D'ENTRETIEN.....	36
NETTOYAGE.....	36
GUIDE DE DÉPANNAGE.....	37
SPÉCIFICATIONS.....	41



---

Pour des explications détaillées concernant le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, reportez-vous au fichier PDF disponible sur le CD-ROM.

---

<b>Fonctionnement</b>	<b>Nom du fichier (TH-D72_)</b>
<b>TABLE DES MATIÈRES</b>	00_CONTENS_F.pdf
<b>UTILISATION PAR LE BIAIS DE RÉPÉTEURS</b>	01_REPEATER_F.pdf
<b>CANAUX MÉMOIRE</b>	02_MEMORY CHANNEL_F.pdf
<b>BALAYAGE</b>	03_SCAN_F.pdf
<b>CTCSS/ DCS / TONALITÉ CROISÉE</b>	04_CTCSS_DCS_CROSS TONE_F.pdf
<b>DOUBLE TONALITÉ MULTI-FRÉQUENCE (DTMF)</b>	05_DTMF_F.pdf
<b>EchoLink®</b>	06_EchoLink_F.pdf
<b>AUTRES OPERATIONS</b>	07_OTHER OPERATIONS_F.pdf
<b>GPS</b>	08_GPS_F.pdf
<b>PAQUET</b>	09_PACKET_F.pdf
<b>APRS®</b>	10_APRS_F.pdf
<b>RÉINITIALISATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR</b>	11_RESET_F.pdf
<b>SKY COMMAND SYSTEM II</b>	12_SKY COMMAND_F.pdf
<b>ALERTE MÉTÉO (TH-D72A UNIQUEMENT)</b>	13_WEATHER ALERT_TH-D72A_F.pdf
<b>WIRELES REMOTE (TH-D72A UNIQUEMENT)</b>	14_WIRELESS_TH-D72A_F.pdf

---

**Remarque :** le fichier des opérations est disponible en format fichier PDF. Pour lire le fichier, vous devez utiliser Adobe® Reader®.

---

# PRÉPARATION

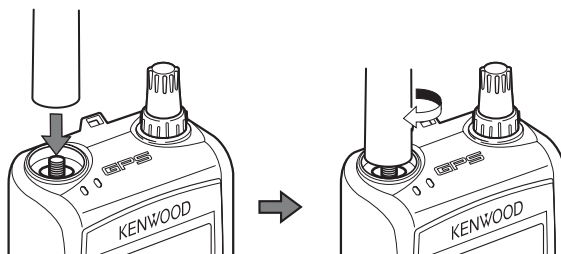
## ACCESSOIRES FOURNIS

Après avoir soigneusement déballé l'émetteur-récepteur, identifiez les éléments énumérés dans le tableau ci-dessous. Nous vous recommandons de garder le carton et l'emballage pour l'expédition.

Élément	Commentaires	Quantité	
		TH-D72A	TH-D72E
Antenne		1	1
Bloc-piles au lithium-ion	PB-45L : 1800 mAh	1	1
Chargeur mural		1	1
Câble d'alimentation CA	pour le chargeur mural	–	2
Support de ceinture		1	1
Câble USB	Type A mini b	1	1
Carte de garantie		1	1
Mode d'emploi	Anglais/ Français/ Espagnol	1	1
	Italien/ Allemand/ Néerlandais	–	1
CD-ROM	Pour une explication détaillée relative aux opérations de l'émetteur- récepteur	1	1

## INSTALLATION DE L'ANTENNE

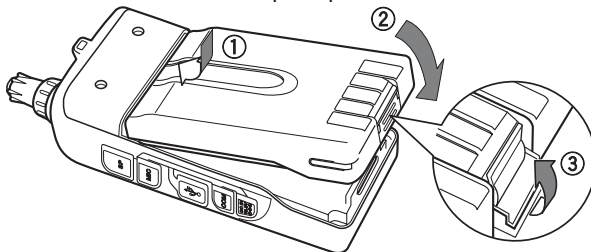
Maintenez l'antenne fourni par sa base, puis, vissez-la dans la borne sur le panneau supérieur de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce qu'elle soit fixée.



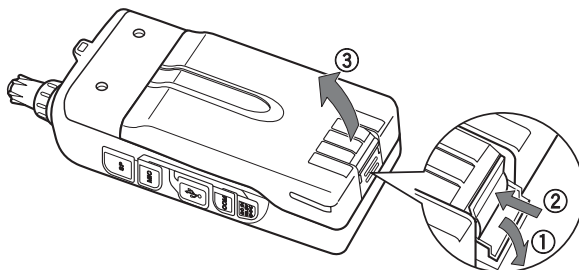
## INSTALLATION DU BLOC-PILES, BATTERIE

**Remarque :** Étant donné que le bloc-piles, batterie est livré déchargé, vous devez le charger avant de l'utiliser avec l'émetteur-récepteur. Pour charger le bloc-piles, batterie, reportez-vous à "CHARGEMENT DU BLOC-PILES, BATTERIE PB-45L" (page 4).

- 1 Déverrouillez le cran de sécurité (ouvert) située à la base du bloc-piles, batterie.
- 2 Faites correspondre les guides du bloc-piles, batterie avec les rainures correspondantes sur l'arrière sur la partie supérieure à l'arrière de l'émetteur-récepteur, puis appuyez fermement sur le boîtier piles pour le verrouiller.

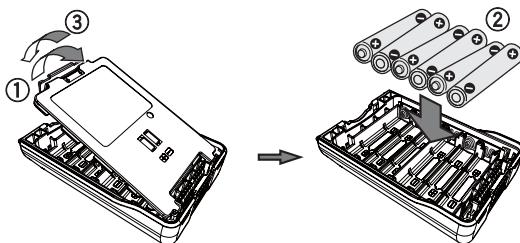


- 3 Faites basculer le cran de sécurité pour le remboîter afin d'éviter toute pression accidentelle sur le loquet de blocage et donc tout retrait du bloc-piles, batterie.
- 4 Pour retirer le bloc-piles, batterie, soulevez le cran de sécurité, puis, appuyez sur le loquet de blocage pour déverrouiller le bloc-piles, batterie. Soulevez et retirez le bloc-piles, batterie de l'émetteur-récepteur.



## INSTALLATION DE PILES ALCALINES

- 1 Pour ouvrir le couvercle du boîtier piles BT-15 optionnel, appuyez sur le levier de déblocage au-dessus du boîtier piles, puis tirez le couvercle vers le haut.



- 2 Insérez (ou retirez) six piles alcalines AAA (LR03).
  - Lors du retrait des piles alcalines du boîtier piles, tirez les piles vers le haut à partir de la borne positive (+).

- Veillez à faire correspondre les polarités de la pile avec celles marquées à la base du boîtier piles.
- 3 Alignez les deux languettes à la base du boîtier piles, puis fermez le couvercle jusqu'à ce que les languettes de blocage supérieures s'emboîtent.
  - 4 Pour installer le boîtier piles sur (ou le retirer de) l'émetteur-récepteur, suivez les étapes de 1 à 3 de la section "INSTALLATION DU BLOC-PILES, BATTERIE".
    - Lors de l'utilisation de BT-15, réglez le "Battery Type" sur "Alcaline" dans le Menu N° 112 (page 24). S'il est réglé sur "Lithium", l'indicateur de capacité de pile (page 22) indiquera pas la valeur initiale correcte. Lors de l'utilisation du bloc-piles, batterie, revenez au réglage sur "Lithium".

---

**Remarques :**

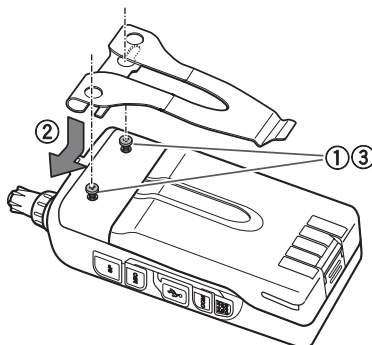
- ◆ Lors du transport du boîtier piles alors que vous utilisez un bloc-piles, batterie, placez le boîtier piles dans la pochette de transport BT-15.
  - ◆ N'utilisez pas de batteries de manganèse ou de piles rechargeables au lieu de piles alcalines.
  - ◆ Retirez toutes les piles du boîtier lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant plusieurs mois.
  - ◆ Pour soulever le cran de sécurité du bloc-piles, batterie, utilisez un morceau de plastique dur ou de métal, tel qu'un tournevis qui n'est pas plus large que 6 mm et pas plus épais que 1 mm. Il est impératif que vous placiez l'outil sous la languette du cran de sécurité uniquement afin de ne pas abîmer le loquet de blocage.
- 

## INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE

---

Au besoin, vous pouvez installer le crochet de ceinture fourni à l'émetteur-récepteur.

- 1 Insérez, de manière lâche, les deux vis fournies dans les orifices sur le panneau arrière de l'émetteur-récepteur.



- 2 Faites glisser le support de ceinture en position, sous les vis.
- 3 Serrez les vis jusqu'à ce qu'elles soient fixées.

---

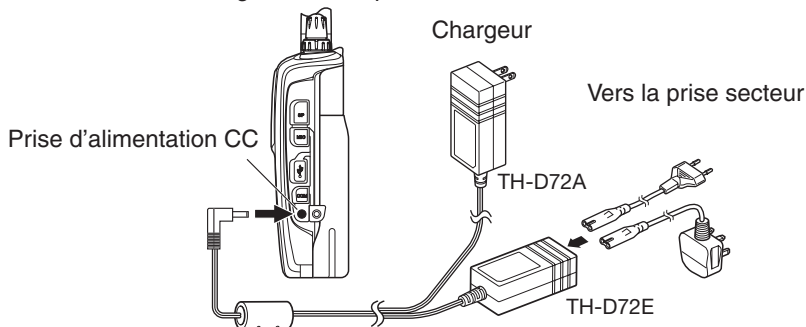
**Remarque :** Lorsque le support de ceinture n'est pas fixé à l'émetteur-récepteur, déposez les vis de l'émetteur-récepteur afin d'éviter de rayer d'autres pièces.

---

## CHARGEMENT DU BLOC-PILES, BATTERIE PB-45L

Le bloc-piles, batterie peut être chargé une fois installé sur l'émetteur-récepteur. (Le bloc-piles, batterie est fourni déchargé par mesure de sécurité.)

- 1 Vérifiez que l'émetteur-récepteur est hors tension.
  - Pendant le chargement du bloc-piles, batterie, laissez l'émetteur-récepteur hors tension.
- 2 Insérez la fiche du chargeur dans la prise d'alimentation CC de l'émetteur-récepteur.



- 3 Branchez le chargeur dans la prise de courant murale.
  - Le chargement démarre et les deux DEL TX-RX sur le panneau supérieur sont orange.
- 4 Le chargement d'un bloc-piles au lithium-ion PB-45L prend environ 8 heures. Après 8 heures, enlevez la fiche du chargeur de la prise d'alimentation CC de l'émetteur-récepteur.
  - Une fois le chargement terminé, les DEL s'éteignent.
- 5 Débranchez le chargeur de la prise de courant murale.

### Remarques :

- ◆ Ne laissez jamais le bloc-piles, batterie exposé aux rayons directs du soleil.
- ◆ L'émetteur-récepteur chauffe pendant le chargement du bloc-piles, batterie.
- ◆ Alors que le bloc-piles, batterie est chargé, la température ambiante doit être comprise entre 0°C et 40°C (32°F et 104°F). Dans le cas contraire, le chargement ne démarre pas. Si l'émetteur-récepteur détecte que la température est supérieure à 60°C (140°F) pendant le chargement, l'émetteur-récepteur arrête le chargement.
- ◆ Avant de recharger le bloc-piles, batterie, utilisez-le jusqu'à ce que l'émetteur-récepteur arrête de recevoir.
- ◆ Ne branchez pas le chargeur dans la prise d'alimentation CC pendant plus de 24 heures.
- ◆ Débranchez le chargeur aussi vite que possible une fois la période de chargement dépassée.
- ◆ Une fois le bloc-piles, batterie chargé, ne débranchez pas et branchez à nouveau le chargeur dans la prise secteur. Débrancher le chargeur réinitialisera la minuterie de chargement et le bloc-piles, batterie se chargera à nouveau. Cela pourrait entraîner une surcharge.
- ◆ Si le bloc-piles, batterie est rechargé à plusieurs reprises avant qu'il soit complètement utilisé, l'effet de mémoire (le bloc-piles, batterie n'autorisera pas le chargeur à recharger la batterie à plus d'un certain niveau de tension) risque de survenir. Dans ce cas, mettez l'émetteur-récepteur sous tension jusqu'à ce qu'il arrête de recevoir afin de décharger le bloc-piles, batterie, puis rechargez-le normalement.
- ◆ Lorsque la batterie est installée sur l'émetteur-récepteur et que vous utilisez un chargeur de batterie rapide en option, ne chargez pas la batterie depuis la prise d'alimentation CC. Le chargement de la batterie depuis la prise d'alimentation CC risque d'entraîner une surcharge de la batterie qui peut provoquer une réduction de la durée de vie de la batterie.
- ◆ Si le bloc-piles, batterie n'est pas utilisé pendant une longue période, la capacité du bloc-piles diminue temporairement. Dans ce cas, chargez la batterie et utilisez le bloc-piles, batterie jusqu'à ce que l'émetteur-récepteur arrête de recevoir. Répétez cette procédure à plusieurs reprises. Le bloc-piles, batterie doit récupérer sa capacité.
- ◆ Si le chargeur est branché dans la prise d'alimentation CC avant que le bloc-piles, batterie soit fixé, mettez l'émetteur-récepteur sous tension, puis hors tension à nouveau pour lancer le chargement.

- ◆ Dépasser la période de charge spécifiée raccourcit la durée de vie utile du bloc-piles, batterie PB-45L.
- ◆ Le chargeur fourni est conçu pour ne charger que le bloc-piles, batterie PB-45L. Charger d'autres modèles de blocs-piles, batterie risque d'endommager le chargeur et le bloc-piles, batterie.
- ◆ Ne procédez pas à la transmission pendant le chargement.
- ◆ Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez le bloc-piles, batterie dans un endroit frais et sec.
- ◆ Avant de charger le bloc-piles, batterie, assurez-vous que le cran de sécurité est solidement fermé.
- ◆ Restez attentif aux aspects environnementaux de l'élimination des batteries.
- ◆ Le chargement du PB-45L prend environ 3 heures avec le KSC-32 optionnel.

## Erreur de chargeur

- Pendant le chargement, si un problème est détecté au niveau de la batterie, la DEL s'allume ou un bip est émis, pour informer du problème.
- Si une erreur de chargement survient lorsque l'appareil est hors tension, le chargement est annulé, un bip est émis et "Charge Error" apparaît sur l'afficheur.
- Si une erreur de chargement survient lorsque l'appareil est hors tension, le chargement est annulé et la DEL TX-RX LED clignote orange.
- Les conditions suivantes créent des erreurs de chargement :
  - Un court-circuit au niveau de la batterie est détecté.
  - Une surtension au niveau de la batterie est détectée.
  - La minuterie de charge est dépassée (la batterie est endommagée).
- Lorsqu'une erreur de chargement survient, aucune touche autre que [⏻] ne fonctionne.

## DURÉE DE BATTERIE

Avant d'utiliser l'émetteur-récepteur à l'extérieur à l'aide d'un bloc-piles, batterie, il est important de savoir combien de temps le bloc-piles, batterie durera. Les durées de fonctionnement énumérées dans le tableau ci-dessous sont mesurées sous les conditions cycliques suivantes :

TX : 6 secondes, RX : 6 secondes, Veille : 48 secondes

Nous vous recommandons de transporter des blocs-piles, batteries supplémentaires, au cas où le bloc-piles, batterie s'épuise.

Type de batterie	Puissance de sortie	Durée de fonctionnement/ Heures (Environ)
PB-45L (7,4 V)	H	6
	L	12
	EL	15
BT-15 (9 V)	H	1,5
	L	6
	EL	8

**Remarque :** Les niveaux de résistance internes varient, en fonction de la batterie, aussi, lors de l'utilisation de piles alcalines, le temps d'utilisation réel peut-être parfois plus court que la normale.

## RACCORDEMENT À LA PRISE D'UN ALLUME-CIGARE

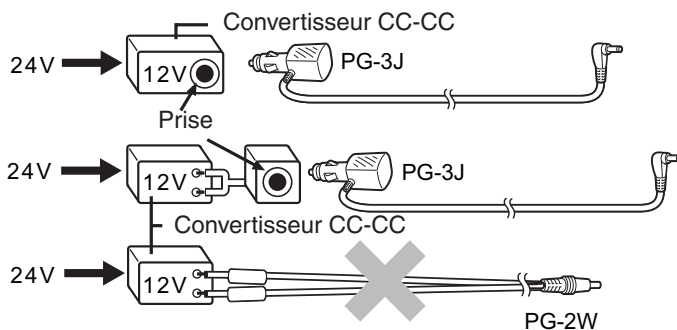
Pour raccorder l'émetteur-récepteur à l'allume-cigare de votre véhicule, utilisez un câble d'allume-cigare PG-3J en option.

Lorsque le PG-3J est raccordé à la fiche de l'allume-cigare, l'émetteur-récepteur démarre automatiquement le chargement du bloc-piles, batterie PB-45L. Lorsque vous utilisez l'émetteur-récepteur, il charge le bloc-piles, batterie PB-45L en toile de fond.



Pour le raccordement à une source d'alimentation externe de 24 V via un convertisseur CC-CC, utilisez uniquement le câble de l'allume-cigare PG-3J en option.

Utiliser le câble CC PG-2W dans cette situation peut provoquer un incendie.



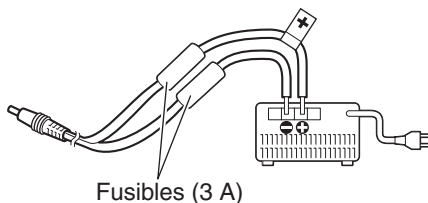
### Remarques :

- ◆ N'utilisez pas le PG-2W pour le raccordement direct à une batterie de véhicule (12 V). Une tension prolongée peut endommager l'émetteur-récepteur.
- ◆ Si la tension d'entrée dépasse environ 17,5 V, l'émetteur-récepteur est automatiquement mis hors tension.

## RACCORDEMENT À UNE ALIMENTATION STABILISÉE

Pour raccorder l'émetteur-récepteur à une alimentation CC stabilisée adéquate, utilisez un câble CC PG-2W en option.

- 1 Vérifiez que l'alimentation de l'émetteur-récepteur et que l'alimentation CC sont coupées.
- 2 Raccordez le câble CC PG-2W en option à l'alimentation CC ; le fil rouge à la borne positive (+) et le fil noire à la borne négative (-).



- 3 Raccordez l'obturateur du barillet sur le câble CC à la prise d'alimentation CC de l'émetteur-récepteur.
  - Alors que l'alimentation CC est raccordée à la prise d'alimentation CC, l'émetteur-récepteur débute automatiquement le chargement du bloc-piles, batterie PB-45L.

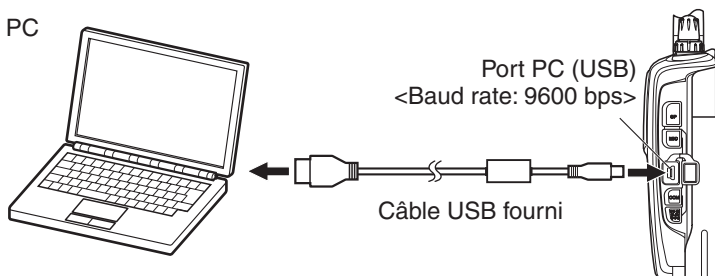
### Remarques :

- ◆ Si la tension d'alimentation CC est inférieure à 12,0 Vcc, vous ne serez pas capable de charger le bloc-piles, batterie PB-45L.
- ◆ La tension d'alimentation doit être comprise entre 12,0 V et 16,0 V pour éviter d'endommager l'émetteur-récepteur. Si la tension d'entrée dépasse environ 17,5 V, l'émetteur-récepteur est automatiquement mis hors tension.

## RACCORDEMENT À UN PC

Le connecteur USB vous permet de raccorder directement à un ordinateur en utilisant un câble USB fourni.

- Téléchargez le lecteur de port COM virtuel à partir de l'URL indiqué ci-dessous.  
[http://www.kenwood.com/i/products/info/amateur/software\\_download.html](http://www.kenwood.com/i/products/info/amateur/software_download.html)

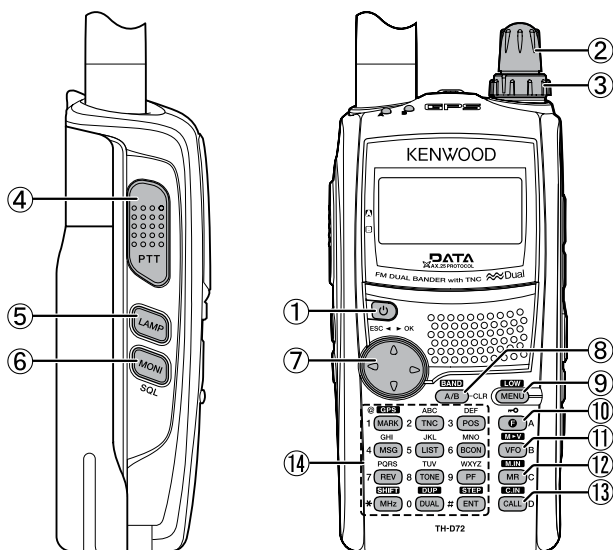


En fonction de la condition d'utilisation de l'appareil USB, le contenu sauvegardé risque d'être perdu. Kenwood ne peut être tenu pour responsable des dommages ou de la perte de contenu.



# FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL

## TOUCHE ET OPÉRATIONS DE BOUTON DE COMMANDE



### ① [⏻]

Appuyez sur [⏻] pour mettre l'émetteur-récepteur sous et hors tension.

### ② Commande de Syntonisation

Tournez la commande de **Syntonisation** pour sélectionner une fréquence d'utilisation, un canal de mémoire, un numéro de Menu, une valeur de réglage et pour changer le sens de balayage, etc.

### ③ Commande VOL

Tournez la commande **VOL** pour régler le volume du haut-parleur.

### ④ [PTT]

Appuyez et maintenez [PTT] enfoncé, puis parlez dans le microphone pour transmettre.

### ⑤ [LAMP]

Appuyez sur [LAMP] pour éclairer l'affichage et les touches.

Appuyez sur [F], [LAMP] pour que l'éclairage reste activé en permanence.

### ⑥ [MONI]

Appuyez et maintenez [MONI] enfoncé pour désactiver la sourdine du haut-parleur afin de surveiller les signaux. Relâchez [MONI] pour revenir au fonctionnement normal.

Appuyez sur [F], [MONI] pour entrer en mode de réglage du niveau du silencieux.

⑦ **[▲], [▼]**

Appuyez sur **[▲]** ou sur **[▼]** pour sélectionner une fréquence d'utilisation, un canal de mémoire, un numéro de Menu, une valeur de réglage ou pour changer le sens du balayage, etc.

Les touches **[▲]**/**[▼]** fonctionnent de la même manière que la commande de **Syntonisation**. Ces touches changent les fréquences, les canaux de mémoire ou d'autres sélections en fonction du mode actuel de l'émetteur-récepteur.

**▶ OK**

Appuyez sur **▶ OK** pour passer à l'étape suivante ou pour finaliser le réglage dans plusieurs modes de sélection tels que Sélection de fonction ou mode Menu.

**[ESC ◀]**

Appuyez sur **[ESC ◀]** pour revenir à l'étape précédente ou pour quitter le réglage dans plusieurs modes de sélection tels que Sélection de fonction ou mode Menu.

⑧ **[A/B]**

Appuyez sur **[A/B]** pour sélectionner la bande d'utilisation A ou B.

Appuyez sur **[F]**, **[A/B]** pour sélectionner une bande de fréquence.

⑨ **[MENU]**

Appuyez sur **[MENU]** pour entrer en mode Menu.

Appuyez sur **[F]**, **[MENU]** pour parcourir la puissance de sortie de transmission entre :  
Puissance élevée → Puissance faible → Puissance faible économique.

⑩ **[F]**

Appuyez sur **[F]** pour entrer en mode Fonction.

Appuyez sur **[F] (1s)** pour mettre sous et hors tension la fonction de verrouillage des touches de l'émetteur-récepteur.

⑪ **[VFO]**

Appuyez sur **[VFO]** pour entrer en mode VFO, puis appuyez sur **[▲]**/**[▼]** ou tournez la commande de **Syntonisation** pour sélectionner une fréquence d'utilisation.

Appuyez sur **[F]**, **[VFO]** pour copier le canal de mémoire actuel ou le canal d'appel au VFO (permutation de mémoire).

⑫ **[MR]**

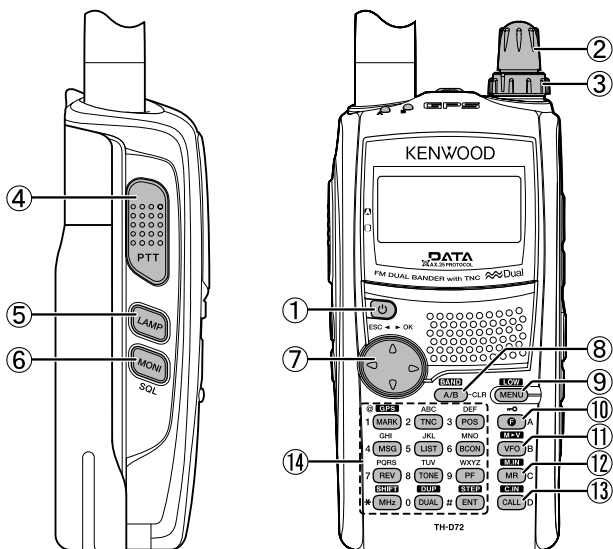
Appuyez sur **[MR]** pour entrer en mode Canal de mémoire, puis appuyez sur **[▲]**/**[▼]** ou tournez la commande de **Syntonisation** pour sélectionner un Canal de mémoire.

Sélectionnez un Canal de mémoire, puis appuyez sur **[F]**, **[MR]** pour enregistrer la fréquence d'utilisation actuelle dans le Canal de mémoire.

⑬ **[CALL]**

Appuyez sur **[CALL]** pour sélectionner le Canal d'appel.

Appuyez sur **[F]**, **[CALL]** pour enregistrer la fréquence d'utilisation actuelle sur le canal d'appel.



## ⑭ 12 Clavier

### [MARK] (1)

Appuyez sur **[MARK]** pour afficher la liste de point de cheminement de marque.

Appuyez sur **[MARK] (1s)** pour entrer en mode d'enregistrement de point de cheminement de marque.

Appuyez sur **[F]**, **[MARK]** pour activer ou désactiver la fonction GPS interne.

### [TNC] (2)

Appuyez sur **[TNC]** pour activer le TNC intégré et le mode APRS (ou NAVITRA).

- Chaque fois que vous appuyez sur **[TNC]**, le mode parcourt ce qui suit : mode APRS (ou NAVITRA) activé ➔ mode PACKET activé ➔ TNC désactivé.
- Lorsque le TNC intégré est activé, "OPENING TNC" apparaît sur l'afficheur.
- Pendant l'apparition de "OPENING TNC" sur l'afficheur, le mode ne peut pas être changé.

Appuyez sur **[F]**, **[TNC]** pour activer ou désactiver la fonction Journal de suivi.

### [POS] (3)

Appuyez sur **[POS]** pour afficher votre "My position" (à l'aide du GPS interne) ou pour entrer le mode d'enregistrement de position (pas à l'aide du GPS interne) <APRS>.

Appuyez sur **[F]**, **[POS]** pour entrer le mode Ma météo <APRS>.

### [MSG] (4)

Appuyez sur **[MSG]** pour afficher la liste de message.

Appuyez sur **[F]**, **[MSG]** pour entrer le mode d'entre Nouveau message <APRS>.

## [LIST] (5)

Appuyez sur **[LIST]** pour afficher la liste Station.

Appuyez sur **[F]**, **[LIST]** pour afficher la liste DX Cluster <APRS>.

## [BCON] (6)

Appuyez sur **[BCON]** pour entrer le mode Transmission radiobalisée (lorsque la méthode Balise TX est Manuelle) ou activez ou désactivez la fonction Balise (Lorsque la méthode Balise TX est autre que Manuelle) <APRS>.

Appuyez sur **[F]**, **[BCON]** pour entrer le mode Balise rapide <APRS>.

## [REV] (7)

Appuyez sur **[REV]** pour activer ou désactiver la fonction Inverse.

Appuyez sur **[REV] (1s)** pour activer Vérification simplex automatique.

Appuyez sur **[F]**, **[REV]** pour entrer le mode de configuration de fonction d'alerte vocale <APRS>.

## [TONE] (8)

Appuyez sur **[TONE]** pour activer la fonction Tonalité.

- Chaque fois que vous appuyez sur **[TONE]**, la fonction parcourt ce qui suit : Tonalité activée ➔ CTCSS activé ➔ DCS activé ➔ Tonalité croisée activée ➔ désactivé.
- En outre, lorsque APRS est activé et que l'Alerte vocale est configurée, Alerte vocale activée est ajouté au cycle ci-dessus.

Appuyez sur **[F]**, **[TONE]** pour entrer le mode de configuration Fréquence de tonalité, Fréquence CTCSS, code DCS ou Tonalité croisée.

Appuyez sur **[F]**, **[TONE] (1s)** pour démarrer le balayage de l'ID de fréquence de tonalité, de l'ID de fréquence de CTCSS ou de l'ID du code DCS.

## [PF] (9)

Appuyez sur **[PF]** pour activer sa fonction programmée. La fonction par défaut est "Canal météo" (TH-D72A)/ "Nom de mémoire < > Fréquence" (TH-D72E).

## [MHz] (✕)

Appuyez sur **[MHz]** pour entrer en mode MHz.

Appuyez sur **[MHz] (1s)** pour démarrer le balayage MHz.

Appuyez sur **[F]**, **[MHz]** pour entrer en mode de configuration de Sens de décalage.

- Chaque fois que vous appuyez sur **[F]**, **[MHz]**, le sens de décalage parcourt ce qui suit : sens plus (+) ➔ sens moins (-) ➔ -7,6 MHz (TH-D72E uniquement) ➔ OFF.

## [DUAL] (0)

Appuyez sur **[DUAL]** pour permuter entre le mode Bande simple et le mode Bande double.

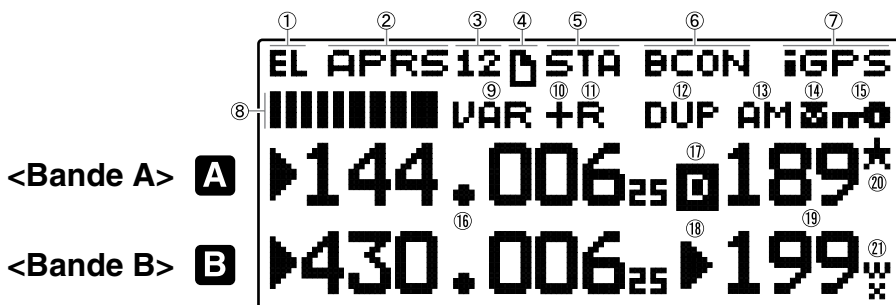
Appuyez sur **[F]**, **[DUAL]** pour activer ou désactiver la fonction Duplex intégral.

## [ENT] (#)

Appuyez sur **[ENT]** pour entrer en mode d'entrée Numéro de canal ou Fréquence.

Appuyez sur **[F]**, **[ENT]** pour entrer en mode de configuration de pas de fréquence.










# AFFICHEUR



<Bande A> **A**

<Bande B> **B**

Indicateur		Description
①	<b>EL</b>	Apparaît pendant l'utilisation de la puissance de sortie faible économique.
	<b>L</b>	Apparaît pendant l'utilisation de la puissance de sortie faible.
	<b>H</b>	Apparaît pendant l'utilisation de la puissance de sortie élevée.
②	<b>APRS</b>	Apparaît lorsque le type Balise est réglé sur "APRS".
	<b>NAVITRA</b>	Apparaît lorsque le type Balise est réglé sur "NAVITRA".
	<b>PACKET</b>	Apparaît pendant l'utilisation du mode Paquet.
③	<b>12</b>	Apparaît lorsque le taux de transfert du paquet est réglé sur 1200 bps.
	<b>96</b>	Apparaît lorsque le taux de transfert du paquet est réglé sur 9600 bps.
④	<b>D</b>	Apparaît lorsqu'un message est reçu.
⑥	<b>STA</b>	Apparaît alors qu'il est en Veille (mode Paquet)
	<b>CON</b>	Apparaît alors qu'il est raccordé (mode Paquet)
⑦	<b>BCON</b>	Apparaît lorsque la fonction Balise est activée.
	<b>GPS</b>	Apparaît lorsque le GPS externe est activé. Clignote pendant le positionnement.
	<b>iGPS</b>	Apparaît lorsque le GPS interne est activé. Clignote pendant le positionnement.
	<b>i zzz</b>	Apparaît alors que le mode enregistrement du GPS interne est activé.
	<b>iLOG</b>	Apparaît lorsque le Journal de suivi est activé.
	<b>WXI</b>	Apparaît lorsque l'instrument météo est activé.
⑧	<b>iG&amp;W</b>	Apparaît lorsque le GPS interne et l'instrument météo est activé.
	<b>     </b>	Effectue comme un mètre S lors de la réception d'un signal et affiche le niveau de puissance sélectionné pendant la transmission.

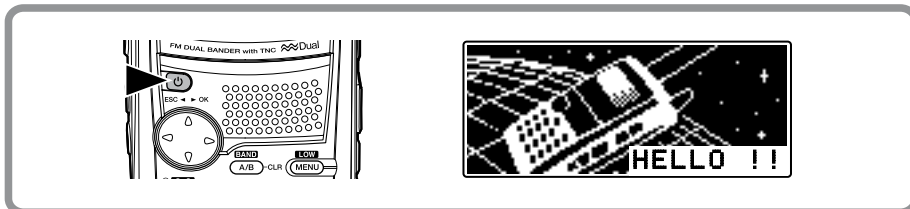
Indicateur		Description
⑨		Apparaît lorsque la fonction Tonalité est activée.
	<b>CT</b>	Apparaît lorsque la fonction CTCSS est activée.
	<b>DCS</b>	Apparaît lorsque la fonction DCS est activée.
	<b>T/C</b>	Apparaît lorsque le réglage de Tonalité croisée est sur "TONE/CTCSS".
	<b>D/C</b>	Apparaît lorsque le réglage de Tonalité croisée est sur "DCS/CTCSS".
	<b>T/D</b>	Apparaît lorsque le réglage de Tonalité croisée est sur "TONE/DCS".
	<b>D/O</b>	Apparaît lorsque le réglage de Tonalité croisée est sur "DCS/Off".
	<b>VA</b>	Apparaît lorsque Alerte vocale est réglé sur "On".
	<b>VAR</b>	Apparaît lorsque Alerte vocale est réglé sur "RX Only".
⑩	<b>+</b>	Apparaît lorsque la fonction Permutation est réglée sur plus.
	<b>-</b>	Apparaît lorsque la fonction Permutation est réglée sur moins.
	<b>=</b>	Apparaît lorsque la fonction Permutation est réglée sur -7,6 MHz.
⑪	<b>R</b>	Apparaît lorsque la fonction Inverse est activée.
		Apparaît lorsque la fonction ASC est activée. Clignote lorsque la fonction ASC effectue une vérification positive.
⑫	<b>DUP</b>	Apparaît alors que l'appareil est en mode Duplex intégral.
⑬	<b>AM</b>	Apparaît alors que l'appareil est en mode AM.
		Apparaît alors que l'appareil est en mode FM étroite.
⑭		Apparaît lorsque la fonction VOX est activée.
⑮		Apparaît lorsque la fonction Verrouillage de touches est activée.
⑯	<b>144.006<sub>25</sub></b>	Affiche la fréquence d'utilisation.
⑰		Apparaît alors que l'appareil utilise la bande de données interne.
⑱		Apparaît lorsque le canal sélectionné n'est pas enregistré alors que l'appareil est en mode Entrée de mémoire.
		Apparaît lorsque le canal sélectionné est enregistré alors que l'appareil est en mode Entrée de mémoire.
⑲	<b>189</b>	Affiche le numéro du canal de mémoire.
⑳	<b>*</b>	Apparaît lorsque la fonction Verrouillage de canal de mémoire est activée.
㉑		Apparaît lorsque Alerte météo est activée. Clignote lors de la réception d'un signal. (TH-D72A uniquement)

# FONCTIONNEMENT DE BASE

## MISE SOUS / HORS TENSION

Appuyez sur [⏻] (1s) pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

- Le message de mise sous tension apparaît momentanément sur l'afficheur.



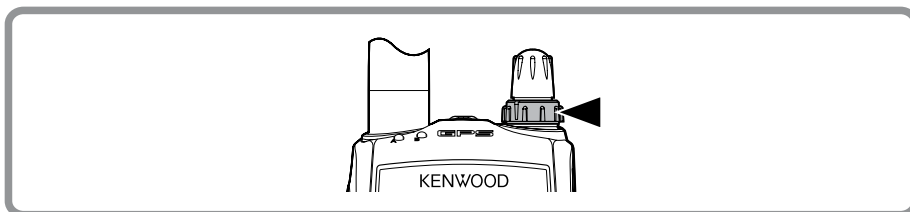
- Si le mot de passe de mise sous tension de l'émetteur-récepteur a été activé {Menu N° 100}, vous devez, d'abord, entrer votre mot de passe avant de pouvoir utiliser l'émetteur-récepteur.

Appuyez à nouveau sur [⏻] (1s) pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

**Remarque :** Tout en utilisant l'APRS, afin d'éviter un mauvais décodage de paquet, accédez au Menu n° 110 et réglez l'économiseur d'énergie sur "Off" ou "0.03".

## RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez la commande **VOL** pour augmenter le son et dans le sens antihoraire pour baisser le son.



### Remarques :

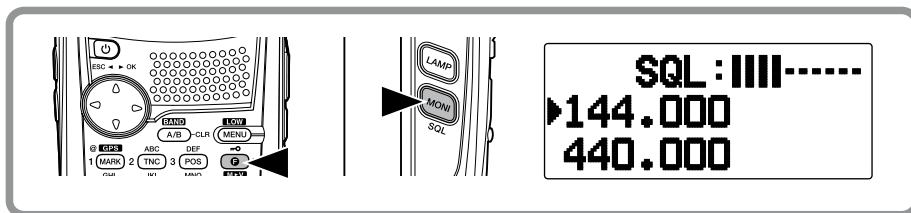
- ◆ Certaines fonctions de cet émetteur-récepteur, telles que le bip, possèdent leurs propres réglages de volume. Ajustez ces réglages sur les valeurs de votre choix.
- ◆ Accédez au Menu N° 121 pour régler la balance du volume entre Bande A et B.

## RÉGLAGE DU SILENCIEUX

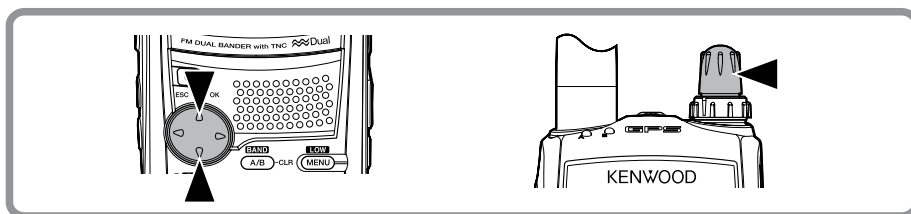
Le silencieux est utilisé pour mettre en sourdine le haut-parleur lorsqu'aucun signal n'est présent. Lorsque le niveau du silencieux est réglé correctement, vous n'entendrez de son que lorsque vous recevez réellement un signal. Plus le niveau du silencieux sélectionné est élevé, plus puissants doivent être les signaux pour les entendre. Vous pouvez régler le niveau du silencieux séparément pour les Bande A et B.

1 Appuyez sur **[F]**, **[MONI]**.

- Le niveau du silencieux apparaît sur l'afficheur.

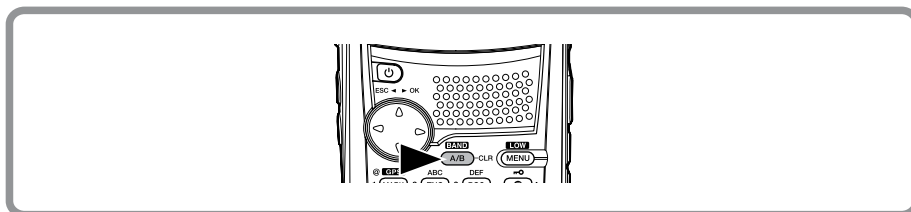


2 Appuyez sur **[▲]**/**[▼]** ou tournez la commande de **Syntonisation** de la bande sélectionnée lorsqu'aucun signal n'est présent, et sélectionnez le niveau du silencieux pour lequel le bruit d'arrière-plan soit juste éliminé.



## SÉLECTION D'UNE BANDE DE FONCTIONNEMENT

Appuyez sur **[A/B]** pour sélectionner la bande d'utilisation A ou B.

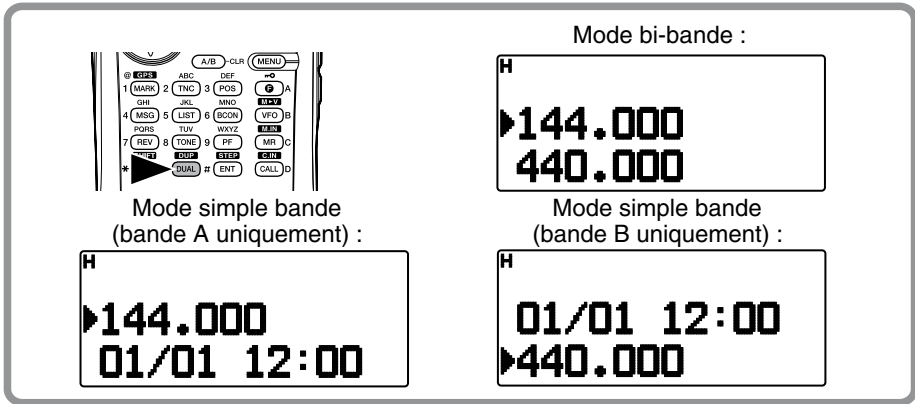




## SÉLECTION DU MODE BI-BANDE/ SIMPLE BANDE

Vous pouvez permuter l'émetteur-récepteur entre le fonctionnement bi-bande et le fonctionnement simple bande.

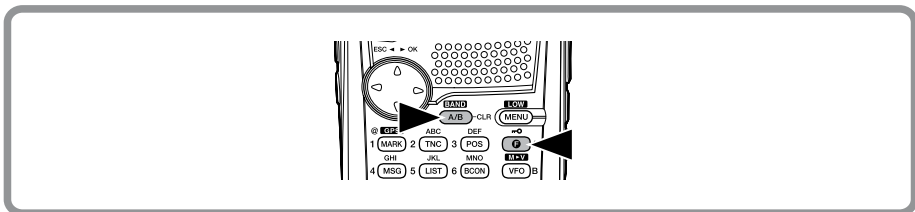
- 1 Sélectionnez la bande souhaitée (A ou B).
- 2 Appuyez sur **[DUAL]**.
  - Chaque fois que vous appuyez sur **[DUAL]**, l'émetteur-récepteur permute entre Mode simple bande et Mode bi-bande.



## SÉLECTION D'UNE BANDE DE FRÉQUENCE

Vous pouvez changer les bandes de fréquence pour les bandes A et B.

- 1 Sélectionnez la bande souhaitée (A ou B).
- 2 Appuyez sur **[F]**, **[A/B]**.



- Chaque fois que vous appuyez sur **[F]**, **[A/B]**, vous passez à la bande de fréquence suivante.
  - Bande A : 144 ⇒ 430/440 (MHz).
  - Bande B : 118 ⇒ 144 ⇒ 300 ⇒ 430/440 (MHz).

**Remarque :** Le TH-D72E utilise la bande 430 MHz et le TH-D72A utilise la bande 440 MHz.

- Lors du masquage d'une bande, il ne vous est possible que d'utiliser uniquement la bande sélectionnable.
- Lors de la réception de 2 signaux sur la même bande, l'interférence d'image, la sensibilité, etc., la performance diminuent.

Plages de fréquence :

- 118 MHz : Bande B 118 à 135,995 MHz
- 144 MHz : 136 à 173,995 MHz
- 300 MHz : Bande B 320 à 399,995 MHz
- 430/440 MHz : Bande A 410 à 470 MHz, Bande B 400 à 523,995 MHz

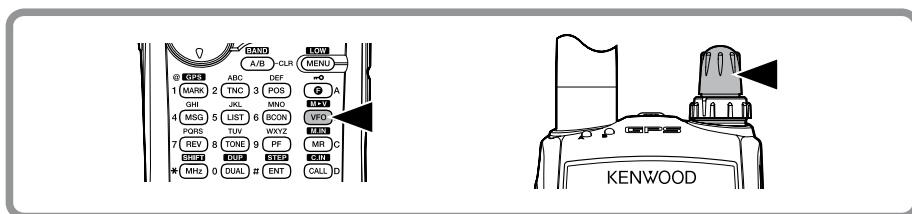
## SÉLECTION D'UN MODE DE FONCTIONNEMENT

3 modes de fonctionnement sont disponibles et peuvent être choisis à partir de : mode VFO, mode Canal de mémoire et mode Canal d'appel.

### Mode VFO

Le mode VFO vous permet de changer manuellement la fréquence d'utilisation.

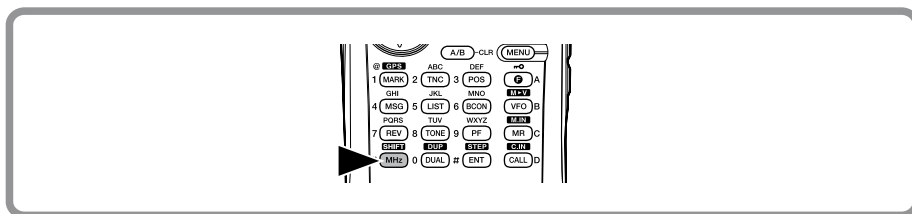
- 1 Appuyez sur [**VFO**] pour entrer en mode VFO.
- 2 Tournez la commande de **Syntonisation** pour sélectionner la fréquence d'utilisation souhaitée.



- Vous pouvez également sélectionner une fréquence à l'aide des touches [**▲**]/[**▼**].
- La fréquence discrète par défaut pour la commande de **Syntonisation** varie en fonction du modèle et de la bande d'utilisation :

Modèle	144 MHz	430/440 MHz
TH-D72A	5 kHz	25 kHz
TH-D72E	12,5 kHz	25 kHz

- Pour régler la fréquence par une plus grande, appuyez sur [**MHz**] pour entrer en mode MHz, puis tournez la commande de **Syntonisation** pour régler la fréquence par pas de 1 MHz. Appuyez à nouveau sur [**MHz**] pour quitter le mode MHz et régler la fréquence à l'aide de la fréquence discrète normale.

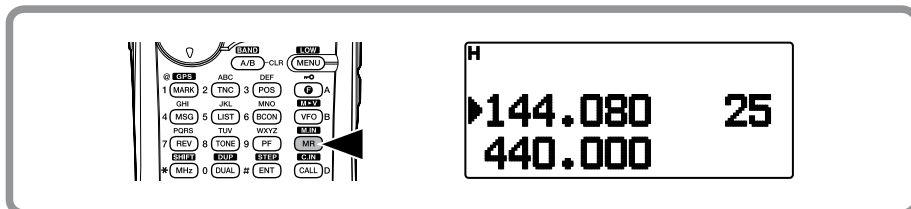


## Mode Canal de mémoire

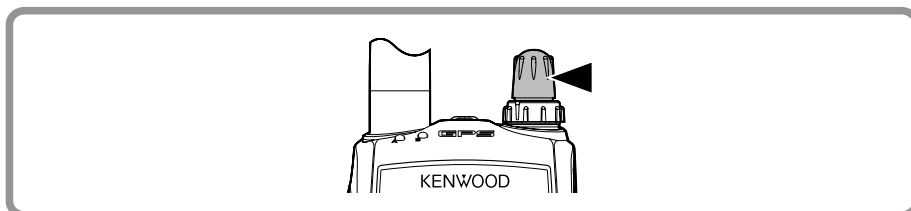
Le mode Canal de mémoire vous permet de sélectionner rapidement une fréquence fréquemment utilisée et les données connexes que vous avez enregistré dans le canal de mémoire.

1 Appuyez sur **[MR]** pour entrer en mode Canal de mémoire.

- Le numéro du canal de mémoire apparaît sur l'afficheur.



2 Tournez la commande de **Syntonisation** pour sélectionner le canal de mémoire souhaité.



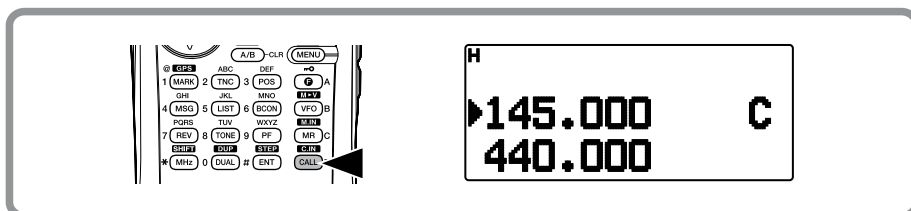
- Vous pouvez également sélectionner un canal de mémoire à l'aide des touches **[▲]/[▼]**.

## Mode Canal d'appel

Le mode Canal d'appel vous permet de sélectionner rapidement un canal présélectionné pour permettre des appels immédiats sur cette fréquence. Le Canal d'appel peut être utilisé sans inconvénient en tant que canal d'urgence au sein de votre groupe.

1 Appuyez sur **[CALL]** pour entrer en mode Canal d'appel.

- "C" apparaît sur l'afficheur.
- Si la fréquence de la bande d'utilisation est inférieure à 300 MHz, le canal VHF CALL est utilisé pour le rappel. Si la fréquence est supérieure à 300 MHz, le canal UHF CALL est utilisé pour le rappel.

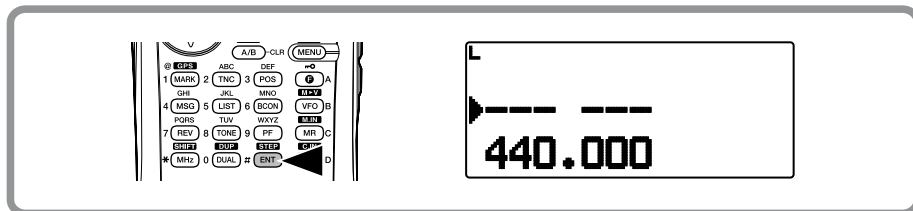


2 Appuyez à nouveau sur **[CALL]**, l'émetteur-récepteur revient à l'état précédent (mode VFO ou mode Canal de mémoire) avant d'entrer en mode CALL.

## ENTRÉE DIRECTE DE FRÉQUENCE

Si la fréquence d'utilisation souhaitée est éloignée de la fréquence actuelle, utiliser le clavier est le moyen le plus rapide pour changer la fréquence.

- 1 Appuyez sur **[A/B]** pour sélectionner la bande A ou B, puis appuyez sur **[VFO]** ou sur **[CALL]**.
- 2 Appuyez sur **[ENT]**.
  - L'affichage de l'Entrée de fréquence directe apparaît.



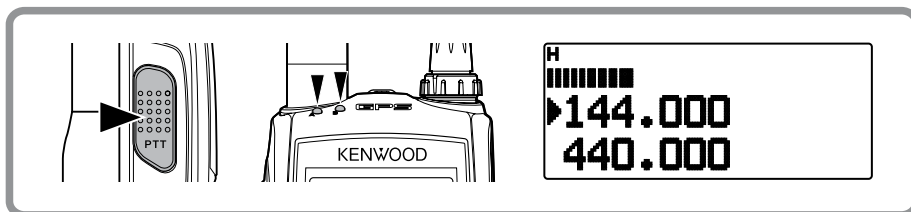
- 3 Appuyez sur les touches numériques (**[0]** ~ **[9]**) pour entrer la fréquence souhaitée.
- 4 Pour régler la fréquence entrée, appuyez sur **[ENT]** ou sur **[VFO]**.
  - Appuyer sur **[ENT]** avant d'entrer tous les chiffres régler les chiffres restants sur 0.
  - Appuyer sur **[VFO]** avant d'entrer tous les chiffres laissera les chiffres restants à leurs valeurs précédentes.
  - Entrer tous les chiffres pour une fréquence régler automatiquement la fréquence sans appuyer sur **[ENT]** ou sur **[VFO]**.
  - À l'étape 3, après avoir entré les chiffres 1 à 3, appuyer sur **[MHz]** régler les chiffres au-dessus de la valeur MHz.

Par exemple, lorsque la fréquence actuelle affichée est 432,250 :

- 1 Appuyez sur **[ENT]** ⇒    --- ---
- 2 Appuyez sur **[4]** ⇒        4 --- ---
- 3 Appuyez sur **[MHz]** ⇒    4 3 4. ---

## TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la bande et la fréquence/canal souhaitées.
- 2 Appuyez et maintenez le commutateur [PTT] du microphone enfoncé et parlez dans le microphone pour transmettre.
  - La DEL TX-RX s'allume en rouge pour la bande de transmission sélectionnée et le wattmètre RF apparaît sur l'afficheur. Le wattmètre RF indique la puissance de sortie de transmission relative que vous avez sélectionné.



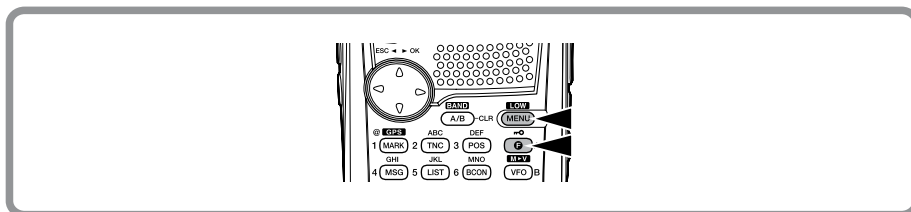
- “H”, “L” ou “EL” apparaît sur l’afficheur, en fonction de la puissance de sortie que vous avez sélectionnée.
  - Parlez dans le microphone de votre voix normale, tout en gardant le microphone à environ 5 cm de votre bouche. Parler trop près du microphone ou trop fort peut augmenter la distorsion et réduire l’intelligibilité de votre signal au niveau de la station de réception.
  - Le signal de transmission de votre station peut être reçu lorsque la fréquence de réception correspond à 3 fois la fréquence de transmission.  
Exemple : la fréquence de transmission est de 146,000 MHz et la fréquence de réception est de 438,000 MHz.
- 3 Lorsque vous arrêtez de parler, relâchez le commutateur [PTT].

**Remarque :** Lorsque l’émetteur-récepteur surchauffe en raison d’une température ambiante élevée ou une transmission continue, le circuit de protection risque de fonctionner pour réduire la puissance de sortie de transmission.

## Sélection d’une puissance de sortie

Sélectionner une faible puissance de transmission est une sage méthode pour réduire la consommation de batterie, si la communication est encore fiable. Vous pouvez programmer les réglages de puissance de transmission séparés pour les bandes A et B.

Appuyez sur [F], [MENU] pour sélectionner puissance élevée (par défaut), faible ou faible économique (le plus faible).

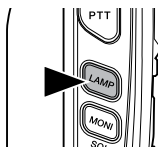


- “H”, “L” ou “EL” apparaît pour indiquer la sélection actuelle.
- Lorsque le wattmètre RF est H, tous les 9 points sont affichés. Lorsqu’il est L, 5 points sont affichés, et lorsqu’il est EL, 2 points sont affichés.

## RÉTROÉCLAIRAGE

---

Appuyez sur **[LAMP]** pour éclairer l'affichage et les touches.



- Si aucune autre touche n'est enfoncée, l'éclairage s'éteint environ 5 secondes après avoir relâché la touche **[LAMP]**.
- Appuyez sur une touche (y compris **[PTT]**) autre que **[LAMP]** pendant que l'afficheur et les touches sont éclairés pour redémarrer le minuteur de 5 secondes.
- Appuyez sur **[LAMP]** pendant que l'afficheur et les touches sont éclairés pour mettre l'éclairage immédiatement hors tension.

Appuyez sur **[F]**, **[LAMP]** pour que l'éclairage reste activé en permanence.

- L'éclairage reste activé jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur **[F]**, **[LAMP]**.

---

### Remarques :

- ◆ Vous pouvez régler la durée d'éclairage de l'afficheur dans le Menu n° 101.
  - ◆ Appuyez sur une touche autre que **[LAMP]** pour changer le réglage d'éclairage (Menu n° 102).
- 

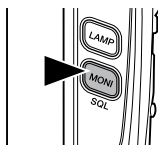
## SURVEILLANCE

---

Pendant la réception, alors que la fonction silencieux est activée, de faibles signaux peuvent devenir intermittents.

Si la fonction CTCSS ou DCS est activée, vous souhaitez peut-être désactiver la fonction silencieux temporairement pour surveiller les activités du canal actuel.

- 1 Appuyez et maintenez **[MONI]** enfoncé.

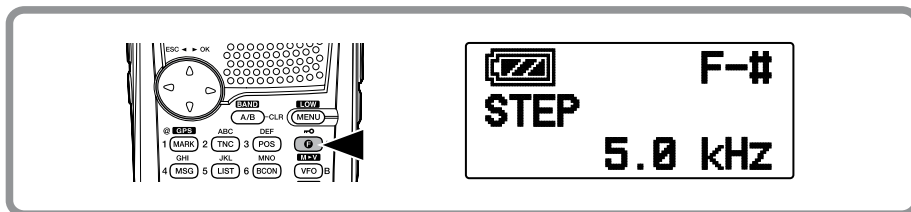


- La sourdine du haut-parleur est désactivée et vous pouvez surveiller les signaux.
- 2 Relâchez **[MONI]** pour revenir au fonctionnement normal.

## FONCTIONNEMENT DE CONFIGURATION

### Mode Sélection de fonction

Appuyez sur **[F]** pour entrer en mode Sélection de fonction. Dans ce mode, vous pouvez parcourir F-0 à F-# en appuyant sur **[▲]/[▼]** ou tourner la commande de **Syntonisation**. Après avoir accédé à la fonction désirée, appuyez sur **[▶OK]**, puis appuyez sur **[▲]/[▼]** ou tournez la commande de **Syntonisation** pour sélectionner le paramètre souhaité.



Appuyer sur **[F]**, **[0]** à **[9]** ou **[\*]**, **[#]** est beaucoup plus simple. Par exemple, appuyer sur **[F]**, **[\*]** fait permuter la fonction Shift sur activé ou désactivé. (Reportez-vous aux explications relatives au clavier sur les pages 10 et 11.)

**Remarque :** Vous pouvez vérifier la capacité de la batterie lorsque l'appareil est en mode Sélection de fonction.



Pleine



Moyenne



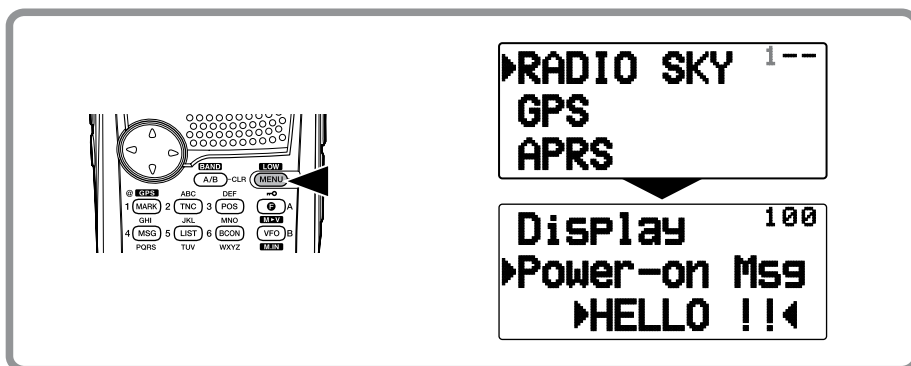
Faible



Très faible (recharge)

### Mode Menu

Appuyez sur **[MENU]** pour entrer en mode Menu. Dans ce mode, vous pouvez accéder à l'élément de menu souhaité en appuyant sur **[▲]/[▼]** ou tourner la commande de **Syntonisation** et **[▶OK]** ou en entrant directement les chiffres à partir du clavier (0 à 9, A, B, C, D, E (**\***) et F (**#**) uniquement). Pour de plus amples informations, reportez-vous à "MODE MENU" {page 23}.



# MODE MENU

De nombreuses fonctions de cet émetteur-récepteur sont sélectionnées ou configurées à l'aide du Menu au lieu des commandes physiques. Une fois que vous êtes familiarisé avec le système de Menu, vous en apprécierez sa polyvalence.

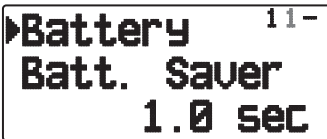
## ACCÈS MENU

- 1 Appuyez sur [MENU] pour accéder au Menu.
  - Le nom de catégorie de configuration apparaît sur l'afficheur.



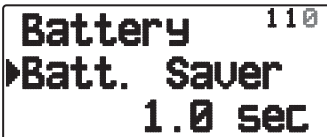
►RADIO SKY 1--  
GPS  
APRS

- 2 Appuyez sur [▲]/[▼] ou tournez la commande de **Syntonisation** pour sélectionner la catégorie souhaitée.
- 3 Appuyez sur [►OK] pour régler la catégorie.
  - Le nom et le numéro du Menu apparaissent sur l'afficheur.



►Battery 11-  
Batt. Saver  
1.0 sec

- 4 Appuyez sur [▲]/[▼] ou tournez la commande de **Syntonisation** pour sélectionner le Menu souhaité.
- 5 Appuyez sur [►OK] pour régler le Menu.



Battery 110  
►Batt. Saver  
1.0 sec

- 6 Appuyez sur [▲]/[▼] ou tournez la commande de **Syntonisation** pour sélectionner la valeur souhaitée pour le Menu.



Battery 111  
►Batt. Saver  
2.0 sec

- 7 Appuyez sur [►OK] pour régler la valeur sélectionnée.
- 8 Répétez les étapes de 2 à 7 pour configurer les Menus supplémentaires.
- 9 Appuyez sur [MENU] pour quitter le mode Menu.



## CONFIGURATION DE MENU

<b>RADIO - Display</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
100	<b>Power-on Msg</b>	Edition de message au démarrage	Jusqu'à 8 caractères
101	<b>Lamp timer</b>	Durée d'éclairage de l'afficheur	2 ~ 5 ~ 10 sec
102	<b>Lamp Control</b>	Commande d'éclairage de l'afficheur	<b>Manual/</b> Auto
103	<b>Contrast</b>	Contraste de l'afficheur	Level 1 ~ 8 ~ 16

<b>RADIO - Battery</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
110	<b>Batt. Saver</b>	Durée d'économiseur d'énergie	Off/ 0.03/ 0.2/ 0.4/ 0.6/ 0.8/ <b>1.0/</b> 2.0/ 3.0/ 4.0/ 5.0 sec
111	<b>APO</b>	temps de mise hors tension automatique	Off/ 15/ <b>30/</b> 60 min
112	<b>Battery Type</b>	Sélection de type de batterie	<b>Lithium/</b> Alkaline

<b>RADIO - Audio</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
120	<b>Balance</b>	Balance du volume de bande A/B	5 niveaux
121	<b>Key Beep</b>	Son bip de touche	<b>RADIO &amp; GPS/</b> RADIO Only/ GPS Only/ Off

<b>RADIO - TX/RX</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
130	<b>Prog. VFO</b>	Configuration VFO programmable	Varie avec la bande de fréquence sélectionnée
131	<b>Modulation</b>	Mode modulation/démodulation	AM/ FM/ NFM
132	<b>VHF AIP</b>	Bande VHF AIP	<b>Off/</b> On
133	<b>UHF AIP</b>	Bande UHF AIP	<b>Off/</b> On
134	<b>VOX</b>	VOX activé/désactivé	<b>Off/</b> On
135	<b>VOX Gain</b>	Niveau de gain VOX	Gain 0 ~ 4 ~ 9
136	<b>VOX Delay</b>	Durée de retard VOX	250/ <b>500/</b> 750/ 1000/ 1500/ 2000/ 3000 ms
137	<b>VOX on Busy</b>	VOX occupé	<b>Off/</b> On
138	<b>Beat Shift</b>	Permutation de battement	Type 1 ~ 8
139	<b>TX Inhibit</b>	TX inhibit (suppression d'émission)	<b>Off/</b> On
13A <sup>1</sup>	<b>WX Alert</b>	Alerte météo	<b>Off/</b> On
13B <sup>1</sup>	<b>Auto WX Scan</b>	Durée de balayage du canal météo automatique	<b>Off/</b> 15/ 30 / 60 min

<b>RADIO - Memory</b>			
<b>N°</b>	<b>Afficheur</b>	<b>Description</b>	<b>Valeurs de réglage</b>
140	<b>Name</b>	Entrée du nom du canal de mémoire	Jusqu'à 8 caractères
141	<b>Name &lt;&gt; Freq</b>	Sélection d'affichage de nom	<b>Name/</b> Freq
142	<b>Lockout</b>	Verrouillage de canal de mémoire	<b>Off/</b> On
143	<b>Recall Method</b>	Méthode de rappel de canal de mémoire	<b>All Bands/</b> Current Band
144	<b>Group Name</b>	Entrée du nom du groupe de mémoire	Jusqu'à 8 caractères
145	<b>Group Link</b>	Enregistrement de lien de groupe de mémoire	Jusqu'à 10 chiffres (de 0 à 9)
146	<b>EchoLink Mem</b>	Configuration de mémoire EchoLink	Jusqu'à 8 caractères pour le nom de mémoire EchoLink Jusqu'à 8 chiffres pour le code DTMF

<b>RADIO - Scan</b>			
<b>N°</b>	<b>Afficheur</b>	<b>Description</b>	<b>Valeurs de réglage</b>
150	<b>Scan Resume</b>	Méthode de reprise de balayage	<b>Time/</b> Carrier/ Seek
151	<b>Time Restart</b>	Durée de redémarrage par temps	1 ~ <b>5</b> ~ 10 (sec)
152	<b>Car. Restart</b>	Durée de redémarrage par porteuse	1 ~ <b>2</b> ~ 10 (sec)

<b>RADIO - Repeater</b>			
<b>N°</b>	<b>Afficheur</b>	<b>Description</b>	<b>Valeurs de réglage</b>
160	<b>Offset Freq</b>	Fréquence de décalage	0.00 ~ <b>0.60</b> ~ 29.95 (MHz)
161	<b>Auto Offset</b>	Décalage de répéteur automatique	Off/ <b>On</b>
162	<b>CALL Key</b>	Fonction de touche CALL	<b>Call/</b> 1750Hz
163	<b>1750Hz Hold</b>	1750Hz Hold	<b>Off/</b> On

<b>RADIO - DTMF</b>			
<b>N°</b>	<b>Afficheur</b>	<b>Description</b>	<b>Valeurs de réglage</b>
170	<b>Memory</b>	Mémoire DTMF	Jusqu'à 8 caractères pour le nom de mémoire DTMF Jusqu'à 16 chiffres pour le code DTMF
171	<b>Speed</b>	Vitesse de transmission de mémoire DTMF	50/ <b>100/</b> 150 ms
172	<b>Pause</b>	Temps de code de pause DTMF	100/ 250/ <b>500/</b> 750/ 1000/ 1500/ 2000 ms
173	<b>Hold</b>	Hold	<b>Off/</b> On

<b>RADIO - Lock</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
180	<b>Keys &amp; Freq.</b>	Type de verrouillage des touches	Key Lock/ F.Lock/ <b>Key &amp; F.Lock</b>
181	<b>DTMF Keys</b>	Verrouillage des touches DTMF	<b>Off/ On</b>
182	<b>Mic PF Keys</b>	Touche PF Mic	<b>Off/ On</b>

<b>RADIO - Auxiliary</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
190	<b>PF Key</b>	Valeur de la fonction programmable de la touche PF	Voir explication
191	<b>PF1 (Mic)</b>	Valeur de la fonction programmable de la touche PF1 Microphone	
192	<b>PF2 (Mic)</b>	Valeur de la fonction programmable de la touche PF2 Microphone	
193	<b>PF3 (Mic)</b>	Valeur de la fonction programmable de la touche PF3 Microphone	
194	<b>Date</b>	Date	Voir explication
195	<b>Time</b>	Temps d'horloge	
196	<b>Time Zone</b>	Fuseau horaire	+ 14:00 ~ <b>UTC</b> ~ - 14:00
197	<b>Packet Band</b>	Type de bande de données TNC interne (PACKET)	<b>BANDE A/ BANDE B/ A:TX B:RX/ A:RX B:TX</b>
198	<b>Cursor Shift</b>	Permutation de curseur	<b>Off/ 1/ 1.5/ 2 sec</b>
199	<b>Reset</b>	Réinitialisation	<b>VFO Reset/ Partial Reset/ Full Reset</b>
19A	<b>Power-on PWD</b>	Mot de passe au démarrage	<b>Off/ On</b>

<b>GPS - Int. GPS</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
200	<b>Operating Mode</b>	Mode de fonctionnement GPS interne	<b>Normal/ GPS Only</b>
201	<b>Batt. Saver</b>	Durée d'économiseur d'énergie	<b>Off/ 1/ 2/ 4/ 8/ Auto</b>
202	<b>PC Output</b>	Sortie de données GPS vers le PC	<b>Off/ On</b>

<b>GPS - Setup</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
210	<b>Datum</b>	Donnée	<b>WGS-84/ TOKYO</b>
211	<b>Sentence</b>	Phrase	<b>\$GPGGA/ \$GPGLL/ \$GPRMC/ \$GPGVTG/ \$GPZDA/ \$GPGSA/ \$GPGSV</b>
212	<b>SBAS</b>	Système d'augmentation de base de satellite	<b>Off/ On</b>

<b>GPS - Track Log</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
220	<b>Clear All Data</b>	Supprimer toutes les données	Yes/ No
221	<b>Wrap When Full</b>	Boucler lorsque la mémoire est pleine	Off/ On

<b>GPS - Log Setup</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
230	<b>Record Method</b>	Méthode d'enregistrement	<b>Time/</b> Distance/ Beacon
231	<b>Interval</b>	Temps d'intervalle	2 ~ <b>10</b> ~ 1800 sec
232	<b>Distance</b>	Distance	<b>0.01</b> ~ 9.99 (mi/ km/ nm)

<b>GPS - Target Pt.</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
240	<b>✕1</b>	Sélection du numéro	1 ~ 5
241	<b>Name</b>	Entrée de nom	Jusqu'à 9 caractères
242	<b>N (S)</b>	Entrée de latitude	–
243	<b>E (W)</b>	Entrée de longitude	–

<b>APRS - Basic Set</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
300	<b>My Callsign</b>	Entrée de signe d'appel	Jusqu'à 9 caractères
301	<b>Beacon Type</b>	Type de balise	<b>APRS/</b> NAVITRA
302	<b>APRS Lock</b>	Verrouillage APRS	<b>Off/</b> On/ On & PTT/ On & TNC/ On & PTT & TNC

<b>APRS - Int. TNC</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
310	<b>Data Band</b>	Type de bande de données internes	<b>Bande A/</b> Bande B/ A:TX B:RX/ A:RX B:TX
311	<b>Data Speed</b>	Vitesse de communications des données	<b>1200/</b> 9600 bps

<b>APRS - Int. TNC2</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
320	<b>DCD Sense</b>	Type de détection DCD	<b>D or RxD Band/</b> Both Bands/ Ignore DCD
321	<b>TX Delay</b>	Temps de retard d'émission	100/ 150/ <b>200/</b> 300/ 400/ 500/ 750/ 1000 ms

<b>APRS - COM Port</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
330	<b>Baud Rate</b>	Vitesse de débit de transmission de port COM	2400/ <b>4800</b> / 9600 bps
331	<b>Input</b>	Type d'entrée de port COM	<b>Off</b> / GPS/ Weather (PeetBros) / Weather (Davis)
332	<b>Output</b>	Sortie de port COM	<b>Off</b> / Waypoint

<b>APRS - Waypoint</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
340	<b>Format</b>	Format de point de cheminement	<b>NMEA</b> / MAGELLAN/ KENWOOD
341	<b>Length</b>	Longueur du nom de point de cheminement	6-Char ~ 9-Char
342	<b>Output</b>	Type de sortie de point de cheminement	<b>All</b> / Local/ Filtered

<b>APRS - PC Port</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
350	<b>Output</b>	Sortie de port COM	<b>Off</b> / On

<b>APRS - MyPosition</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
360	<b>✖1</b>	Sélection du numéro	1 ~ 5
361	<b>Name</b>	Entrée de nom	Jusqu'à 8 caractères
362	<b>N (S)</b>	Entrée de latitude	–
363	<b>E (W)</b>	Entrée de longitude	–

<b>APRS - BeaconInfo</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
370	<b>Speed</b>	Informations relatives à la vitesse	<b>Off</b> / On
371	<b>Altitude</b>	Informations relatives à l'altitude	<b>Off</b> / On
372	<b>Pos. Ambiguity</b>	Mode d'ambiguïté de position	<b>Off</b> / 1-Digit ~ 4-Digit

<b>APRS - Comment</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
380	<b>Position Comment</b>	Commentaires relatifs à la position	<b>Off Duty</b> / Enroute/ In Service/ Returning/ Committed/ Special/ PRIORITY/ CUSTOM 0 ~ CUSTOM 6/ EMERGENCY!

<b>APRS - StatusText</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
390	✖1	Sélection du numéro	1 ~ 5
	<b>TX Rate</b>	Débit d'émission de texte d'état	<b>Off/</b> 1/1 ~ 1/8
	<b>Text</b>	Texte	Jusqu'à 48 caractères

<b>APRS - QSY(FREQ)</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3A0	<b>QSY in Status</b>	QSY en État	<b>Off/</b> On
3A1	<b>Tone/Narrow</b>	Tonalité/ Étroite	<b>Off/</b> On
3A2	<b>Shift/Offset</b>	Permutation/ Décalage	<b>Off/</b> On

<b>APRS - Pkt.Filter</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3B0	<b>Position Limit</b>	Limite de position	<b>Off/</b> 10 ~ 2500 (mile/ km)
3B1	<b>Filter Type</b>	Type de filtre	Voir explication

<b>APRS - Icon</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3C0	<b>KENWOOD</b>	Icône	Voir explication
3C1	<b>Symbol</b>	Symbole	
3C2	<b>Table</b>	Tableau	

<b>APRS - TX Beacon</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3D0	<b>Method</b>	Méthode	<b>Manual/</b> PTT/ Auto/ SmartBeaconing
3D1	<b>Initial Interval</b>	Temps d'intervalle de départ	0.2/ 0.5/ 1/ 2/ 3/ 5/ 10/ 20/ 30 min

<b>APRS - Algorithm</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3E0	<b>Decay Algorithm</b>	Algorithme progressif	Off/ <b>On</b>
3E1	<b>Prop.Pathing</b>	Cheminement proportionnel	Off/ <b>On</b>

<b>APRS - SmartBcon1</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3F0	<b>Low/High Speed</b>	Réglage Vitesse faible/ Vitesse élevée	Vitesse faible : 2 ~ <b>05</b> ~ 30 Vitesse élevée : 2 ~ <b>70</b> ~ 90
3F1	<b>Slow Rate</b>	Temps d'intervalle de transmission à faible vitesse	1 ~ <b>30</b> ~ 100 min
3F2	<b>Fast Rate</b>	Temps d'intervalle de transmission à vitesse élevée	10 ~ <b>120</b> ~ 180 sec

<b>APRS - SmartBcon2</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3G0	<b>Turn Angle</b>	Changement de sens de conduite, réglage de valeur minimum	5 ~ <b>28</b> ~ 90 deg
3G1	<b>Turn Slope</b>	Changement de sens de conduite, réglage de valeur supplémentaire	1 ~ <b>26</b> ~ 255 (10deg/speed)
3G2	<b>Turn Time</b>	Retard de temps minimum entre chaque transmission de balise	5 ~ <b>30</b> ~ 180 sec

<b>APRS - PacketPath</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3H0	<b>Type</b>	Type de chemin par paquet	<b>New-N/</b> Relay/ Region/ Others
3H1	<b>Wide1-1 / Relay / ABBR / Others</b>	Large -1 / Relais / ABBR / Autres	<b>Off/</b> On (Wide 1-1, Relay), Jusqu'à 5 caractères (ABBR), Jusqu'à 79 caractères (Autres)
3H2	<b>Total Hops</b>	Total de sauts	0 ~ <b>2</b> ~7

<b>APRS - Network</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3I0	<b>APRS [APK003]</b>	APRS (APK003)	vérification
3I1	<b>Altnet [ ]</b>	Altnet	Jusqu'à 6 caractères

<b>APRS - WX Station</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3J0	<b>TX</b>	Émission météo	<b>Off/</b> On
3J1	<b>TX Interval</b>	Temps d'intervalle d'émission météo	5/ 10/ <b>30</b> / 60 min

<b>APRS - Digipeat</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3K0	<b>Digipeat(MyCall)</b>	Fonction Digipeat	Off/ <b>On</b>

<b>APRS - Ulcheck</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3L0	<b>Time</b>	Temps de vérification UI	0 ~ <b>28</b> ~ 250 sec

<b>APRS - Uldigipeat</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3M0	<b>Uldigi</b>	Uldigi	<b>Off/</b> On
3M1	<b>Aliases</b>	Aliases	Jusqu'à 9 caractères x 4

<b>APRS - Uiflood</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3N0	<b>Uiflood</b>	Uiflood	<b>Off/ On</b>
3N1	<b>Alias</b>	Alias	Jusqu'à 5 caractères
3N2	<b>Substitution</b>	Substitution	<b>ID/ NOID/ FIRST</b>

<b>APRS - Ultrace</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3O0	<b>Ultrace</b>	Ultrace	<b>Off/ On</b>
3O1	<b>Alias</b>	Alias	<b>TEMP/</b> Jusqu'à 5 caractères

<b>APRS - Phrases</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3P0	<b>User Phrase</b>	Phrases d'utilisateur	Jusqu'à 32 caractères x 8 phrases

<b>APRS - Auto-Reply</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3Q0	<b>Reply</b>	Message automatique de réponse	<b>Off/ On</b>
3Q1	<b>Reply To</b>	Réponse à	<b>*/</b> Jusqu'à 9 caractères

<b>APRS - Reply MSG</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3R0	<b>Text</b>	Message automatique de texte de réponse	Jusqu'à 50 caractères

<b>APRS - Group Fitr</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3S0	<b>Message</b>	Groupe de message	<b>ALL,QST,CQ,KWD/</b> Jusqu'à 9 caractères x 6 codes
3S1	<b>Bulletin (BLN)</b>	Groupe de Bulletin (BLN)	Jusqu'à 4 caractères x 6 groupes

<b>APRS - Sound</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3T0	<b>RX Beep</b>	Bip de réception	<b>All/ All New/ Mine/ Message Only/ Off</b>
3T1	<b>TX Beep (Beacon)</b>	Bip d'émission (Balise)	<b>Off/ On</b>
3T2	<b>Special Call</b>	Appel spécial	Jusqu'à 9 caractères



<b>APRS - Display</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3U0	<b>Display Area</b>	Zone d'affichage	<b>Entire Disp/</b> Entire Always/ One Line
3U1	<b>Interrupt Time</b>	Temps d'interruption	3/ 5/ <b>10</b> sec/ Infinite
3U2	<b>Cursor Control</b>	Commande de curseur	<b>Followed/</b> Fixed

<b>APRS - Units 1</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3V0	<b>Speed, Distance</b>	Vitesse/ Distance	mi/h, mile/ km/h, km/ knots, nm
3V1	<b>Altitude, Rain</b>	Altitude/ Pluie	feet, inch/ m, mm
3V2	<b>Temperature</b>	Température	°F/ °C

<b>APRS - Units 2</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3W0	<b>Position</b>	Format de position	<b>dd° mm. mm'</b> / dd° mm' ss. s"
3W1	<b>Grid format</b>	Format de grille	<b>Maidenhead Grid/</b> SAR Grid (CONV)/ SAR Grid (CELL)

<b>APRS - NAVITRA GP</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3X0	<b>Group Mode</b>	Mode groupe	<b>Off/</b> On
3X1	<b>Group Code</b>	Code de groupe	<b>000/</b> 3 caractères

<b>APRS - NAVITRA MS</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
3Y0	<b>Message</b>	Texte du message	Jusqu'à 20 caractères x 5 messages

<b>SKY - SkyCommand</b>			
N°	Afficheur	Description	Valeurs de réglage
500	<b>CMD Callsign</b>	Signe d'appel de commandeur	Jusqu'à 9 caractères
501	<b>TRP Callsign</b>	Signe d'appel de transporteur	Jusqu'à 9 caractères
502	<b>Tone Freq.</b>	Fréquence de tonalité	Frequency
503	<b>Sky Command</b>	Commande SKY	<b>Off/</b> Commander/ Transporter

<sup>1</sup> Disponible uniquement pour le TH-D72A.

**Remarque :** les réglages par défaut sont susceptibles d'être changés.

## ENTRÉE DE CARACTÈRE

---

Certains menus nécessitent que vous entriez des caractères tels que le message au démarrage et les noms de mémoire. Lorsque l'entrée de caractère est requise, un curseur apparaît sur l'afficheur.

1 Appuyez sur [▶OK].

- Le curseur clignote.



2 Appuyez sur [▲]/[▼] ou tournez la commande de **Syntonisation** pour sélectionner le caractère souhaité.

3 Appuyez sur [▶OK] pour régler le caractère sélectionné.

- Le curseur se déplace au chiffre suivant.

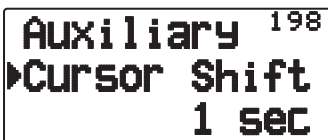


- Vous pouvez déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite en appuyant sur [ESC ◀] ou sur [▶OK].
  - Vous pouvez supprimer le caractère sélectionné en appuyant sur [A/B (CLR)].
  - Appuyez et maintenez [LAMP] enfoncé, puis, appuyez sur [▲]/[▼] ou tournez la commande de **Syntonisation** pour sélectionner le type de lettre souhaité.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour entrer les caractères restants.
- Appuyez sur [MENU] pour enregistrer les caractères saisis.

### Permutation de curseur automatique

La Permutation de curseur automatique fera automatiquement basculer le curseur vers le caractère suivant après la saisie d'un caractère. Cette fonction vous permet de configurer le retard de durée après l'entrée de caractère pour la permutation de curseur automatique. Si cette fonction est réglée sur désactivé, vous devez basculer manuellement le curseur en appuyant sur [▶OK].

1 Entrez en mode Menu et accédez au Menu 198.



2 Réglez la durée du basculement sur Désactivée (basculement manuel), 1, 1,5 ou 2 s.

## Entrée de caractère de clavier

Le clavier peut également être utilisé pour entrer les caractères. Reportez-vous au tableau ci-dessous concernant les caractères correspondants au clavier.

- Lors de l'utilisation d'une méthode de sélection de caractère (avec le clavier ou un encodeur, par exemple), les caractères varient en fonction du type d'entrée de caractère (par exemple, entrée de signe d'appel et entrée de nom de mémoire, etc).

Touche	Affichage de caractère (avec une pression sur la touche)								
1	@	/	.	-	_	:	1	,	+
2	a	b	c	2	A	B	C		
3	d	e	f	3	D	E	F		
4	g	h	i	4	G	H	I		
5	j	k	l	5	J	K	L		
6	m	n	o	6	M	N	O		
7	p	q	r	s	7	P	Q	R	S
8	t	u	v	8	T	U	V		
9	w	y	z	z	9	W	X	Y	Z
0	Espace	0							
✳	Non utilisé								
#	?	!	'	.	,	-	/	&	#
	%	(	)	<	>	;	:	"	@

## OPTIONS

Les options suivantes sont disponibles pour une utilisation avec cet émetteur-récepteur :

- |          |  |            |                           |
|----------|--|------------|---------------------------|
| • PB-45L | Bloc-piles au lithium-ion                  | • HMC-3(G) | Casque téléphonique       |
| • BT-15  | Boîtier piles                              | • KHS-21   | Casque téléphonique       |
| • KSC-32 | Chargeur rapide                            | • KHS-29F  | Casque téléphonique       |
| • SMC-32 | Microphone à haut-parleur                  | • EMC-7    | Crochet du microphone     |
| • SMC-33 | Microphone à haut-parleur                  | • PG-3J    | Câble d'allume-cigare     |
| • EMC-3  | Crochet du microphone avec casque d'écoute | • PG-2W    | Câble CC                  |
|          |  | • PS-60    | Tension d'alimentation CC |

---

**Remarque :** Les accessoires en option pour une utilisation avec cet émetteur-récepteur peuvent changer après la production. (De nouvelles options peuvent devenir disponibles et/ou les options actuelles peuvent être abandonnées.) Veuillez vous reporter au(x) catalogue(s) des options pour les émetteurs-récepteurs applicables.

---

## PROGRAMME DE COMMANDE DE MÉMOIRE MCP-4A

---

Les fonctions suivantes peuvent être réglées uniquement à l'aide du logiciel MCP-4A :

- Valeur du mot de passe au démarrage
- Réglage de table de bits du graphique au démarrage

À l'aide du logiciel MCP-4A, vous pouvez :

- Visualiser les groupes de canal de mémoire
- Sauvegarder/charger les réglages
- Lire le TravelPlus exporté pour les fichiers <sup>TM</sup> de répéteurs élaborés à partir de ARRL<sup>TM</sup> (Il existe des restrictions de version; reportez-vous au texte d'aide du MCP-4A.)
- Exporter la mémoire et plusieurs réglages en html

(TravelPlus pour Répéteurs est une marque de commerce de ARRL.)

Pour télécharger le logiciel MCP-4A, allez à :

[http://www.kenwood.com/i/products/info/amateur/software\\_download.html](http://www.kenwood.com/i/products/info/amateur/software_download.html)

---

**Remarque :** Cet URL peut changer sans avis préalable.

---

## À l'aide du logiciel MCP-4A

- 1 Suivez les instructions du programme d'installation pour installer le logiciel.
- 2 Configurez le port COM du PC.
- 3 Les données de l'émetteur-récepteur sont lues à partir du logiciel MCP-4A.
- 4 Sélectionnez les réglages souhaités, puis écrivez les données sur l'émetteur-récepteur.

# ENTRETIEN

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce produit a été fabriqué aligné et testé selon les spécifications avant la livraison. Essayer de procéder à un entretien ou un alignement sans autorisation de l'usine peut annuler la garantie du produit.

## ENTRETIEN

Lors du renvoi de ce produit à votre revendeur ou centre d'entretien pour réparation, emballez-le dans sa boîte d'origine et son matériel d'emballage. Accompagnez-le d'une description complète de(s) problème(s) rencontré(s). Notez votre numéro de téléphone ainsi que votre nom et adresse dans l'hypothèse où le technicien d'entretien devrait vous contacter; si possible, ajoutez votre numéro de fax et une adresse e-mail. Ne renvoyez pas les éléments d'accessoire à moins que vous sentiez qu'il sont directement associés au problème d'entretien.

Vous pouvez renvoyer ce produit pour entretien au revendeur **Kenwood** agréé chez qui vous l'avez acheté, ou dans un centre d'entretien **Kenwood** agréé. Veuillez ne pas envoyer de sous-assemlages ou de cartes de circuits imprimés; envoyez le produit complet. Une copie du rapport d'entretien sera envoyée avec le produit.

## NOTE D'ENTRETIEN

Si vous souhaitez correspondre concernant un problème technique ou de fonctionnement, veuillez rédiger une note lisible, courte, complète et relative à ce point. Aidez-nous, aidez-vous en fournissant les éléments suivants :

- Modèle et numéro de série du matériel
- Question ou problème que vous avez
- Autre matériel de votre station relatif au problème



N'emballez pas le matériel dans du papier journal froissé pour l'expédition ! De lourds dommages peuvent être occasionnés pendant une manipulation ou une expédition brusque.

### Remarques :

- ◆ Enregistrez la date d'achat, le numéro de série et le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.
- ◆ Pour votre propre information, conservez un enregistrement écrit de tout entretien réalisé sur ce produit.
- ◆ Lorsque vous demandez un entretien sous garantie, veuillez inclure une photocopie de la facture ou autre preuve d'achat indiquant la date de la vente.

## NETTOYAGE

Pour nettoyer le boîtier de ce produit, utilisez un détergent neutre (pas de produit chimique puissant) et un chiffon doux.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Les problèmes décrits dans ce tableau rencontrent souvent des dysfonctionnements opérationnels et ne sont habituellement pas provoqués par un circuit défectueux.

Problème	Cause probable	Mesure corrective
Rien n'apparaît sur l'afficheur lorsque l'émetteur-récepteur est mis sous tension, ou l'afficheur clignote activé et désactivé.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Le bloc-piles, batterie est déchargé.</li> <li>2 Le câble ou la connexion CC est médiocre.</li> <li>3 Le fusible d'alimentation est coupé (grillé).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Rechargez le bloc-piles, batterie ou remplacez la batterie.</li> <li>2 Remplacez le câble.</li> <li>3 Recherchez la cause du fusible coupé et remplacez le fusible.</li> </ol>
La plupart des touches et la commande de <b>Syntonisation</b> ne fonctionnent pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Une des fonctions de verrouillage est activée.</li> <li>2 L'émetteur-récepteur est en mode Affichage de canal.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Déverrouillez toutes les fonctions de verrouillage.</li> <li>2 Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez sur <b>[PTT] + [A/B] + Mise sous tension</b> pour quitter le mode Affichage de canal.</li> </ol>
Vous ne pouvez pas sélectionner la fréquence souhaitée exacte à l'aide de la commande de <b>Syntonisation</b> .	La plage de fréquence VFO programmable est trop étroite.	Allongez la plage de fréquence dans le Menu N° 130 (Prog. VFO).
Les canaux de mémoire ne peuvent pas être sélectionnés en tournant la commande de <b>Syntonisation</b> ou en appuyant sur <b>[▲]/[▼]</b> .	Aucune donnée n'a été enregistrée dans aucun canal de mémoire.	Enregistrez les données dans des canaux de mémoire.
Le volume sonore de réception est faible même si le signal est fort.	La station de réception peut fonctionner dans une largeur de bande FM à bande étroite.	Accédez au Menu n° 131 (Modulation) pour sélectionner "NFM".
Tourner la commande VOL ne vous permet pas d'entendre le son.	La fonction d'appel sélective (CTCSS ou DCS) est activée.	Désactivez la fonction d'appel sélective.

Problème	Cause probable	Mesure corrective
Vous ne pouvez pas transmettre en appuyant sur le commutateur <b>PTT</b> .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vous avez sélectionné une fréquence en dehors de la plage admissible.</li> <li>2 Vous avez sélectionné un décalage de transmission qui place la fréquence de transmission en dehors de la limite.</li> <li>3 TX inhibit (suppression de l'émission) est activé.</li> <li>4 La tension du bloc-piles, batterie est trop faible pour la transmission.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Sélectionnez une fréquence dans les limites de la plage de fréquence de transmission admissible.</li> <li>2 Sélectionnez un sens de décalage correct ou une fréquence de décalage correcte.</li> <li>3 Accédez au Menu n° 139 (TX inhibit) et sélectionnez "Off".</li> <li>4 Chargez ou remplacez le bloc-piles, batterie.</li> </ol>
Impossible d'accéder au répéteur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Une fréquence de tonalité incorrecte est sélectionnée.</li> <li>2 Une fréquence de décalage incorrecte est sélectionnée.</li> <li>3 Un sens de permutation incorrect est sélectionné.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Sélectionnez une tonalité d'accès au répéteur adéquate.</li> <li>2 Accédez au Menu n° 160 (Fréquence de décalage) et sélectionnez une fréquence de décalage appropriée.</li> <li>3 Essayez d'autres sens de permutation.</li> </ol>
La tonalité DTMF ne peut pas être transmise.	Le Verrouillage DTMF est activé.	Accédez au Menu n° 181 (touches DTMF) et sélectionnez "Off".
Le répéteur n'accepte pas vos tonalités DTMF.	La durée de transmission de tonalité DTMF est trop courte.	Accédez au Menu n° 171 (Vitesse) et sélectionnez "150 ms".
Vous ne pouvez pas transmettre en appuyant sur <b>[PTT]</b> .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Vous avez sélectionné une fréquence en dehors de la plage admissible.</li> <li>2 Vous avez sélectionné un décalage de transmission qui place la fréquence de transmission en dehors de la limite.</li> <li>3 TX inhibit (suppression de l'émission) est activé.</li> <li>4 La tension du bloc-piles, batterie est trop faible pour la transmission.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Sélectionnez une fréquence dans les limites de la plage de fréquence de transmission admissible.</li> <li>2 Sélectionnez un sens de décalage correct ou une fréquence de décalage correcte.</li> <li>3 Accédez au Menu n° 139 (TX inhibit) et sélectionnez "Off".</li> <li>4 Changez ou remplacez le bloc-piles, batterie.</li> </ol>

Problème	Cause probable	Mesure corrective
L'émetteur-récepteur transmet sans appuyer sur <b>[PTT]</b> .	La fonction VOX est activée.	Accédez au Menu n° 134 (VOX) et sélectionnez "Off".
L'émetteur-récepteur se met hors tension sans aucune raison apparente.	La fonction APO (mise hors tension automatique) est activée.	Accédez au Menu n° 111 (APO) et sélectionnez la durée souhaitée ou "Off".
La fonction Balayage ne reprend pas le balayage après la détection d'un signal par l'émetteur-récepteur.	Vous avez sélectionné "Seek" pour le Menu N° 150 (Reprise du balayage).	Sélectionnez soit "Time" (par le temps) ou "Carrier" (par la porteuse) pour le Menu n° 150 (Reprise du balayage).
Le fonctionnement par paquets n'entraîne aucune connexion avec d'autres stations.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Le silencieux est ouvert.</li> <li>2 Vous n'avez pas sélectionné le même débit de transfert que la station cible.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Sélectionnez le niveau de silencieux correct de sorte que le silencieux s'ouvre uniquement lorsque des signaux sont présents.</li> <li>2 Utilisez la commande HBAUD pour sélectionner le débit de transfert adéquat.</li> </ol>
Lors de la transmission en mode duplex intégral, un autre signal est en cours de réception au même moment.	Vous êtes en train de recevoir le signal transmis de votre station.	<p>Changez vos réglages pour une fréquence de transmission qui ne reçoit pas le signal ou changez la fréquence de réception.</p> <p>Exemple de réglage de fréquence :</p> <p>Fréquence de transmission de 146,000 MHz et fréquence de réception de 439,600 MHz</p>
Vous ne pouvez pas transmettre de données APRS.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 La balise est désactivée.</li> <li>2 Le silencieux est ouvert.</li> <li>3 La bande de données est inactive.</li> <li>4 Le TNC intégré est désactivé.</li> <li>5 Vous avez sélectionné le mode Paquets.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Appuyez sur <b>[BCON]</b> pour activer Balise.</li> <li>2 Sélectionnez le niveau de silencieux correct de sorte que le silencieux soit ouvert uniquement lorsque des signaux sont présents.</li> <li>3 Si vous avez masqué la bande de données, appuyez sur <b>[A/B]</b> ou sur <b>[DUAL]</b> pour l'activer.</li> <li>4 Appuyez sur <b>[TNC]</b> pour activer le TNC.</li> <li>5 Appuyez à deux reprises sur <b>[TNC]</b> de sorte qu'uniquement "<b>APRS</b>" apparaisse.</li> </ol>



Problème	Cause probable	Mesure corrective
Lors de l'utilisation d'un récepteur GPS, vous ne pouvez pas transmettre correctement les données de position.	Le récepteur GPS ne démarre pas encore de mesure correcte.	Avant de démarrer une mesure correcte, le récepteur GPS génère une tonalité petit pas toutes les 10 secondes. Lors du démarrage d'une mesure correcte, il génère une tonalité grand pas. (Si vous n'utilisez pas le récepteur GPS interne, appuyez sur <b>[F]</b> , <b>[MARK]</b> et sélectionnez "OFF").
Vous ne pouvez pas recevoir de données APRS.	Vous n'avez pas correctement programmé un code de groupe.	Accédez au Menu 3S0 et programmez "APK003".
"MCP ERR" apparaît sur l'afficheur. (Erreur de communications MCP-4A)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Desserrez la connexion du câble.</li> <li>2 Votre PC risque d'essayer de traiter trop de données en même temps.</li> <li>3 D'autres raisons existent pour que les communications soient impossibles.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Assurez-vous que la connexion entre le TH-D72 et le PC soit correcte.</li> <li>2 Arrêtez les autres logiciels en cours d'exécution.</li> <li>3 Mettez hors et sous tension le TH-D72, une fois.</li> </ol>

Concernant l'affichage de fréquence reçue, un signal non modulé peut être reçu. Cela dépend de la forme de fréquence intrinsèque réglée.

	<Bande A>		<Bande B>	
Réception VxU	(144 MHz + 49,95 MHz) x 2	–	(430 MHz - 45,05 MHz)	= 45,05 MHz, 49,95 MHz
	(144 MHz + 49,95 MHz) x 4	–	(430 MHz - 45,05 MHz) x 2	= 45,05 MHz, 49,95 MHz
Réception UxV	(430 MHz - 49,95 MHz)	–	(144 MHz + 45,05 MHz) x 2	= 45,05 MHz, 49,95 MHz
	(430 MHz - 49,95 MHz) x 2	–	(144 MHz + 45,05 MHz) x 4	= 45,05 MHz, 49,95 MHz

Réglage GPS : 16,369 MHz x n (n = multiple)

# SPÉCIFICATIONS

Général				
Plage de fréquence	Bande A & B	TH-D72A	TX <VHF>	144 ~ 148 MHz
			TX <UHF>	430 ~ 450 MHz
		TH-D72E	TX <VHF>	144 ~ 146 MHz
			TX <UHF>	430 ~ 440 MHz
	Bande A	RX <VHF>	136 ~ 174 MHz	
		RX <UHF>	410 ~ 470 MHz	
	Bande B	RX <VHF>	118 ~ 174 MHz	
		RX <UHF>	320 ~ 524 MHz	
Mode			F1D/ F2D/ F3E	
Impédance d'antenne			50 Ω	
Plage de température d'utilisation				-20°C ~ +60°C
			Avec PB-45L	-10°C ~ +50°C
Tension nominale	Alimentation externe (DC IN)		DC 12,0 ~ 16,0 V (13,8 V nominal)	
	Bornes de batterie		DC 5,5 ~ 9,0 V (7,4 V nominal)	
Méthode de mise à la terre			Négative	
Stabilité de fréquence			À ±5 ppm (-10°C ~ +50°C)	
Courant	Réception sans signal	Simple bande	Environ 100 mA	
		Bi bande	Environ 150 mA	
	Économiseur d'énergie activé (Simple bande)		Environ 30 mA	
	TNC ON sans signal (Simple bande)		Environ 135 mA	
	Transmission avec H, 13,8 V (DC IN)		Environ 1,6 A	
	Transmission avec H, 7,4 V (PB-45L)		Environ 2,0 A	
	Transmission avec L, 7,4 V (PB-45L)		Environ 800 mA	
	Transmit with EL, 7,4 V (PB-45L)		Environ 500 mA	
	Mode GPS uniquement		Environ 60 mA	
Dimensions (L x H x P) <sup>1</sup>	Sans projections		58 x 121.3 x 33.2 mm	
	Avec projections		58 x 140 x 39.8 mm	
Masse <sup>2</sup>			Environ 370 g	

<sup>1</sup> Avec Bloc-piles (PB-45L)

<sup>2</sup> Antenne, Bloc-piles (PB-45L) et Support de ceinture inclus.

## Remarques :

- ◆ Toutes les données techniques (Généralités, Émetteur et Récepteur) sont garanties pour la bande de radio amateur.
- ◆ Les spécifications peuvent être changées sans avis préalable en raison des avancées technologiques.

Transmetteur		
Sortie de puissance de RF	H	5 W/ Environ 2 W (avec BT-15)
	L	Environ 0,5 W
	EL	Environ 0,05 W
Modulation		Réactance
Déviation de fréquence maximum		FM: $\pm 5$ kHz, N-FM: $\pm 2,5$ kHz
Rayonnement parasite (à puissance de transmission élevée)		Inférieur à $-60$ dB
Distorsion de modulation (300 Hz ~ 3 kHz)		Inférieur à 3 %
Impédance de microphone		2 k $\Omega$

Récepteur		
Circuits		Double super hétérodyne
Fréquence intermédiaire (FI)	1 <sup>ère</sup> (Bande A/ Bande B)	49,95 MHz/ 45,05 MHz
	2 <sup>e</sup> (Bande A/ Bande B)	450 kHz/ 455 kHz
Sensibilité (12 dB SINAD)	Band A/ Band B	Inférieur à 0,18 $\mu$ V/ 0,22 $\mu$ V
Sensibilité du silencieux		Inférieur à 0,13 $\mu$ V
Sélectivité	$-6$ dB	Supérieure à 11 kHz
	$-50$ dB	Inférieur à 30 kHz
Sortie audio (8 $\Omega$ / 10% distorsion)		Supérieur à 300 mW (7,4 V)

Sensibilité (environ) <en excluant 144, bande 430/440 MHz>

Plage de fréquence	Bande A	Bande B	
	FM: 12 dB SINAD	FM: 12 dB SINAD	AM: 10 dB S/N
118 ~ 135,995 MHz	—	0,28 $\mu$ V	0,4 $\mu$ V
136 ~ 143,995 MHz	0,28 $\mu$ V	0,28 $\mu$ V	—
TH-D72A: 148 ~ 173,995 MHz TH-D72E: 146 ~ 173,995 MHz	0,22 $\mu$ V	0,22 $\mu$ V	—
320 ~ 339,995 MHz	—	1,26 $\mu$ V	2,24 $\mu$ V
340 ~ 379,995 MHz	—	0,56 $\mu$ V	1,0 $\mu$ V
380 ~ 399,995 MHz	—	0,4 $\mu$ V	0,4 $\mu$ V
400 ~ 409,995 MHz	—	0,22 $\mu$ V	—
410 ~ 429,995 MHz	0,22 $\mu$ V	0,22 $\mu$ V	—
TH-D72A: 450 ~ 469,995 MHz TH-D72E: 440 ~ 469,995 MHz	0,22 $\mu$ V	0,22 $\mu$ V	—
470 ~ 499,995 MHz	—	0,4 $\mu$ V	—
500 ~ 523,995 MHz	—	1,0 $\mu$ V	—